

Hermann & GREG

BERNARD PRINCE

a
chama
verde
do

CONQUISTADOR



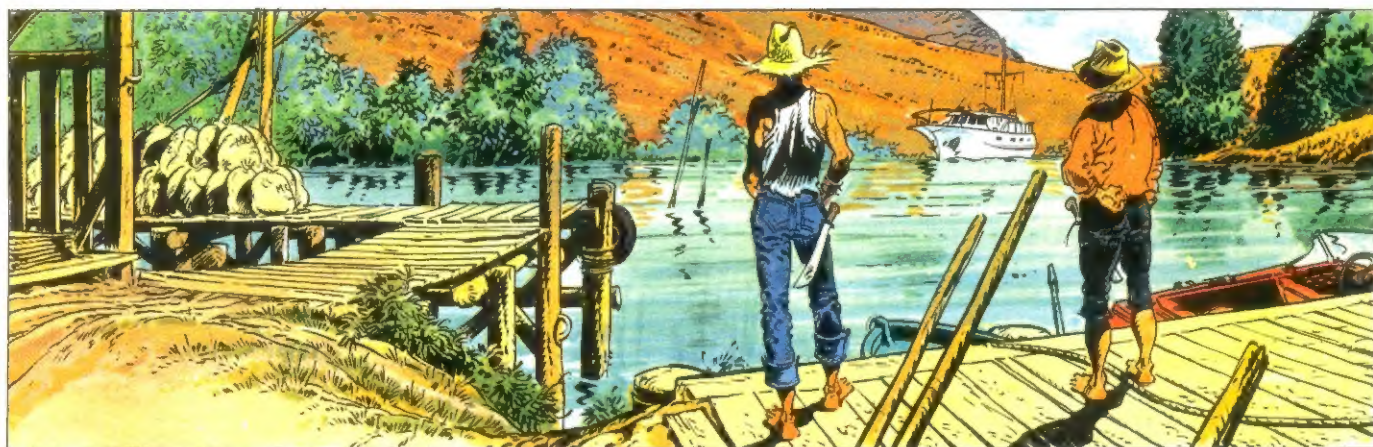
TRALHASVARIAS.BLOGSPOT.COM



Hermann & GREG

BERNARD PRINCE

a chama verde do **CONQUISTADOR**




MERIBÉRICA/LIBER
EDITORES LDA.

Rua de Xabregas, 20, 1.º — Escritórios 11 a 14 — 1900 LISBOA

Título original:

LA FLAMME VERTE DU CONQUISTADOR

© Editions du Lombard

Edição: MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.

Rua de Xabregas, 20, 1.º — Escritórios 11 a 14 — 1900 Lisboa

Impressão: Heska Portuguesa — Venda Nova — Amadora

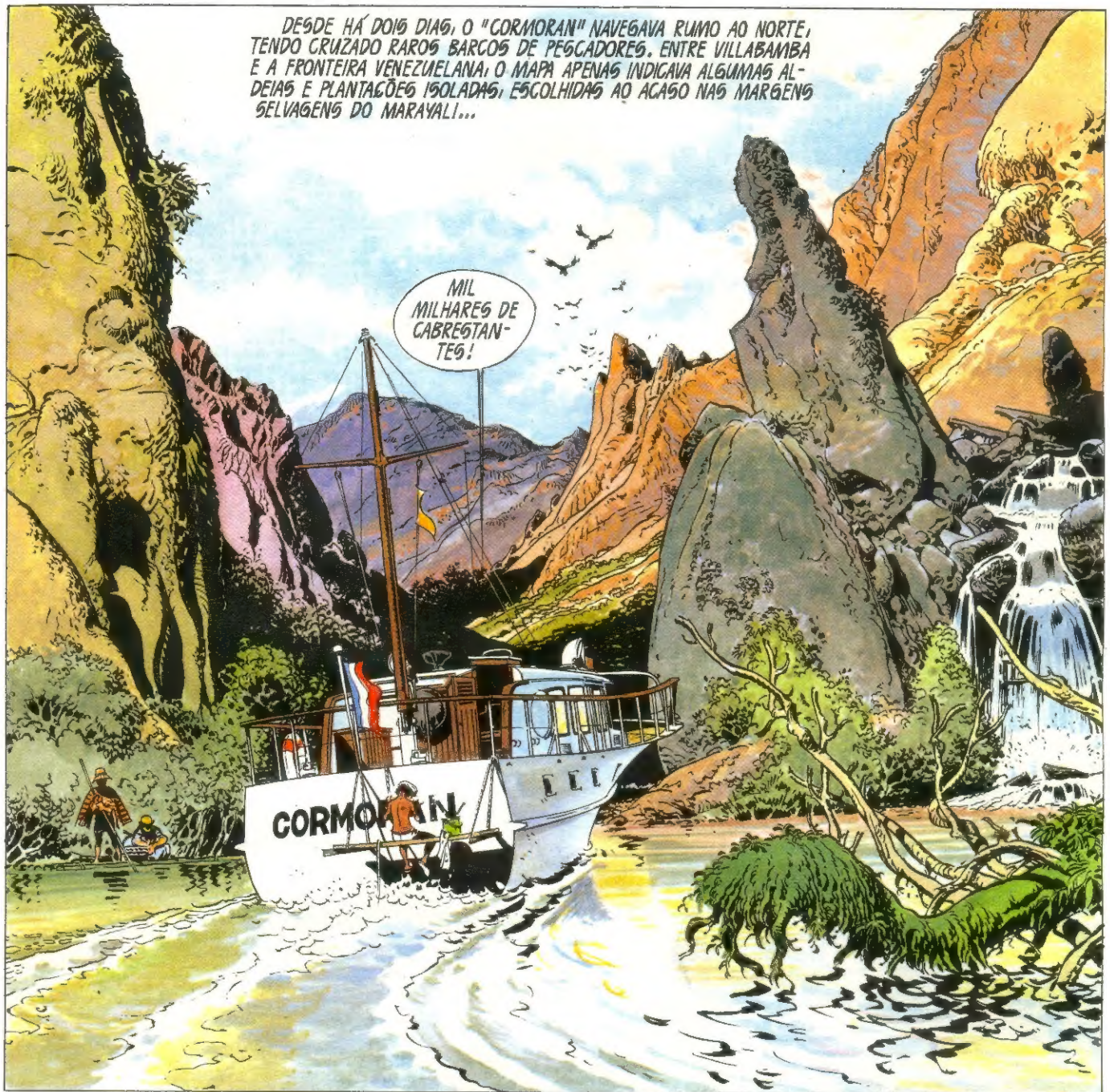
Depósito Legal n.º 23818/88

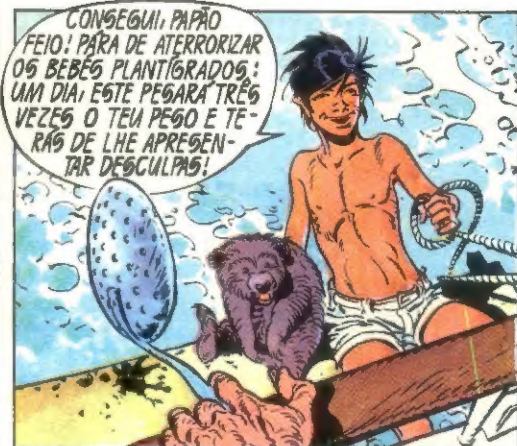
Tiragem: 4500 + 500 exemplares

Reservados todos os direitos para Portugal por:

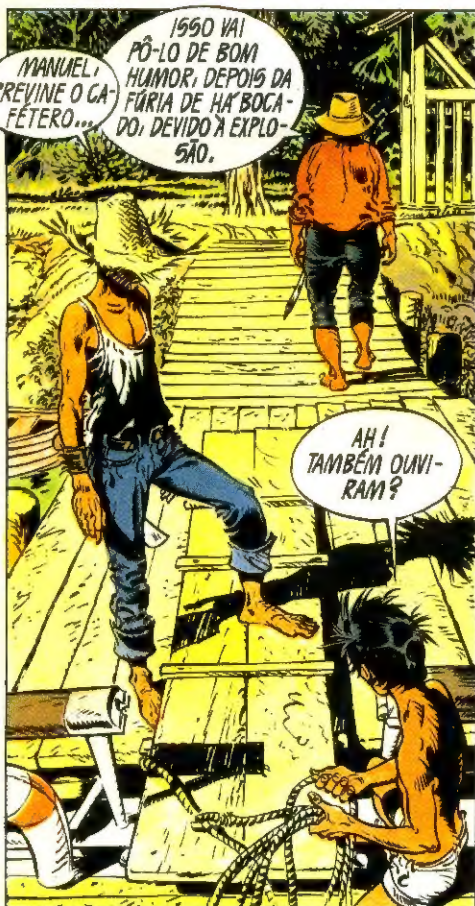
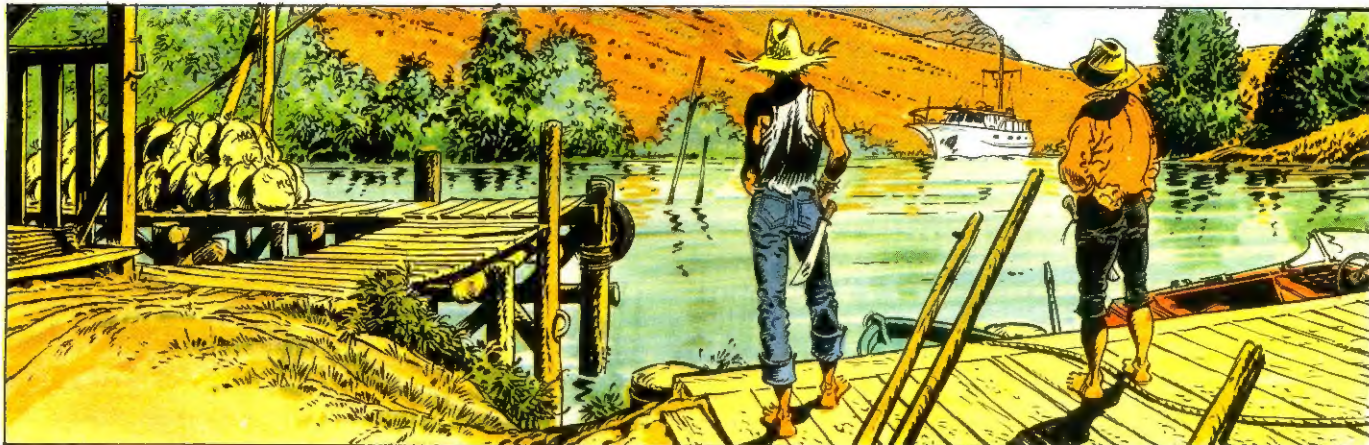
MERIBÉRICA/LIBER, Editores, Lda.

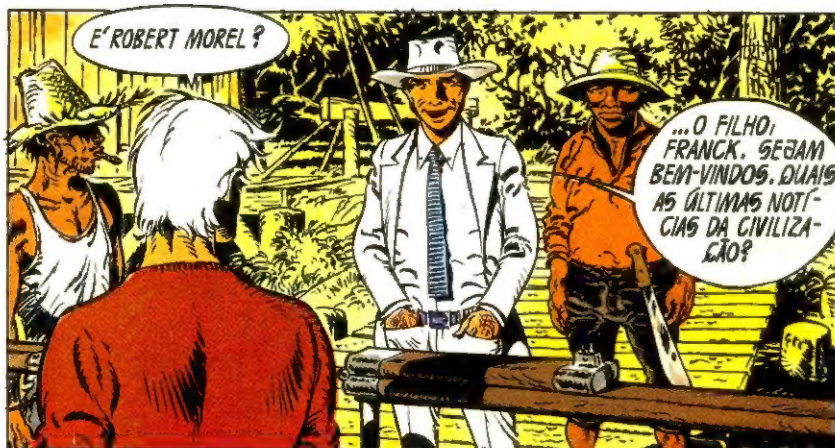
DESDE HÁ DOIS DIAS, O "CORMORAN" NAVEGAVA RUMO AO NORTE, TENDO CRUZADO RAROS BARCOS DE PESCADORES. ENTRE VILLABAMBA E A FRONTEIRA VENEZUELANA, O MAPA APENAS INDICAVA ALGUMAS ALDEIAS E PLANTAÇÕES ISOLADAS, ESCOLHIDAS AO ACASO NAS MARGENS SELVAGENS DO MARAYALI...











E' ROBERT MOREL ?

...O FILHO, FRANK. SEGAM BEM-VINDOS. DIAIS AS ÚLTIMAS NOTÍCIAS DA CIVILIZAÇÃO?



A POLUIÇÃO PROGRIDE, OBRIGADO... PRAZER EM CONHECÊ-LO, SENHOR MOREL ...

CHAME-ME FRANK. EXISTEM MUITOS MOREL NA ZONA PARA MUNICÍPIOS!



SE EU BEM ENTENDI: A PLANTAGÃO É UMA SOCIEDADE DA QUAL O VOSSO PAI É O PRESIDENTE?

EXACTO, ROBERT É O ORGANIZADOR E O HOMEM DE ACÇÃO. EU SOU O PLAYBOY DA FAMÍLIA... SE BEM DUE ESTE SÍTIO NÃO ME PERMITA VALORIZAR OS MEUS DONS NATURAIS !...



FORA 1950. TAMBÉM VAI CONHECER A MINHA ORGULHOSA E IMPETUOSA CORRINE, MINHA QUERIDA IRMÃ, E MOREL-O-VELHO, NOSSO AVÓ, CUJA CONVERSA SE RESUME SOBRETUDO A RUÍDOS DIGESTIVOS VÁRIOS...



VISTE, O AMOR FILIAL E FRATERNAL NÃO PARECE SUFOCAR O SUJEITO...

A VIDA EM COMUNIDADE NESTE GÊNERO DE SÍTIO TRAZ POR VEZES AMBIENTES CURIOSOS, RAPAZ, HÁS-DE APRENDÊ-LO...



E TAMBÉM HÁ OS MOREL REBELDES, JOE E YVES... MAS NÃO FALEM DELAS ANTES DE UM MEMBRO CERTINHO DO CLã OS MENCIONAR... PERCEBE...

OH! SABE! AS HISTÓRIAS DE FAMÍLIA...



SEÑORES... TIERRA DEL GUADUERO!



...E EM DECADÊNCIA, SENHOR JORDAN! O AVÔ MOREL GASTOU A PELE DOS OSSOS PARA CONSTRUIR AQUI UM IMPÉRIO, OS SEUS NETOS ACABAM DE ROER OS ÚLTIMOS GRÃOS DE CAFÉ RENITENTE DE UMA TERRA MORIBUNDA...
BAH!



NÃO ME DIGAM QUE ESTE PARAÍSO OS DECEPCIONA! O AR PURO... O SOL... A CALMA! SE CONHECESSEM O TRÁFEGO DOIDO DAS GRAN...



HONK
HONK
RHEU HEUH



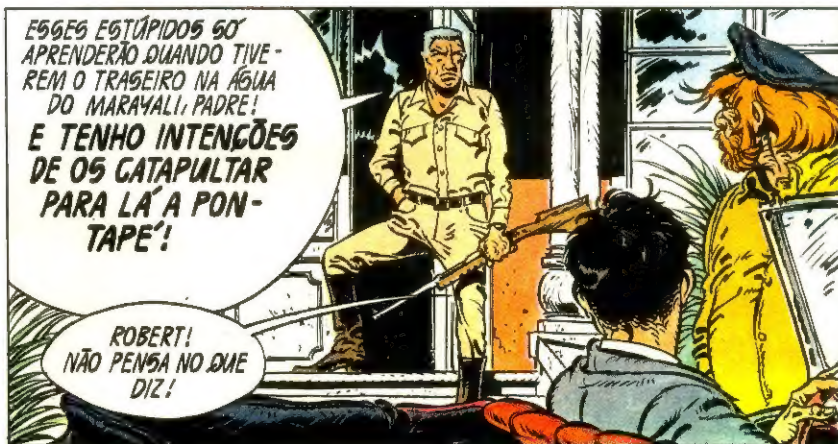
SENHORES: O PADRE VERANO, NOSSO MISSIONÁRIO LOCAL, SENDO EU O SEU PIOR VASSALO... PADRE, O CAPITÃO BERNARD PRINCE E A SUA TRIPULAÇÃO, QUE NOS TRAZEM A CARGA TÃO ESPERADA...

VI O BARCO NO CAIS... BELO NAVIO, CAPITÃO, PARABÊNS!



FUI OBSERVAR A MONTANHA COM O BINÓCULO, FRANCK. OS PREJUÍZOS TORNAM-SE PREOCUPANTES. QUANDO É QUE OS TEUS IRMÃOS GANHAM JUÍZO?

1990!...



ESSES ESTÚPIDOS SÓ APRENDERÃO QUANDO TIVEREM O TRASEIRO NA ÁGUA DO MARAYALI, PADRE! E TENHO INTENÇÕES DE OS CATAPULTAR PARA LÁ A PONTAPE!

ROBERT!
NÃO PENSA NO QUE DIZ!



ACHA? VOLTAREMOS A FALAR DISTO! MAS ANTES TEMOS DE RECEBER OS HOSPEDES! ESTÁ EM SUA CASA, SENHOR PRINCE... ENTREMOS, SIM?

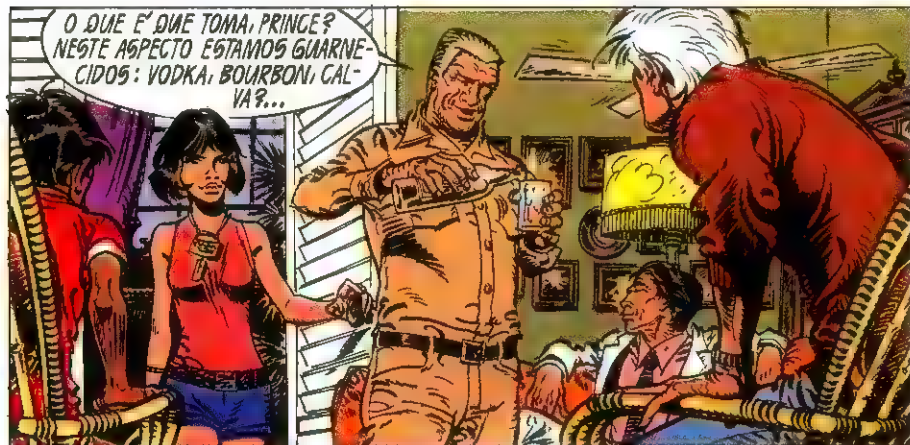


DIGA-ME, PADRE... OS TIPOS DA MONTANHA NÃO SERIAM VIVS E JO MOREL? O QUE É QUE ELES PROCURAM LÁ EM CIMA?

ACERTOU, AMIGO...



...E VAI SER DIFÍCIL ARRANGÁ-LOS DESSES ROCHEDOS... A CHAMA VERDE DEVORA-OS, SA-BE...



O QUE É QUE TOMA, PRINCE?
NESTE ASPECTO ESTAMOS GUARNE-
CIDOS: VODKA, BOURBON, CAL-
VA?...
AH!... HEM... 'TÁ. MAS DE MO-
MENTO JÁ ESTOU SOLICI-
TADO...



AH!... ESTA É A CORRINE. ALÉM DE MIM, É O
ÚNICO VERDADEIRO FAZENDEIRO DA FAMÍLIA. FEI-
TA DO MESMO AÇO QUE AS CARROÇAS QUE DO-
MESTICARAM ESTA TERRA DE SELVAGENS. COMO
VÊ, NADA MÁ. CONSIDERO-ME
SATISFEITO.



NÃO LIGUE, CAPI-
TÃO. O REI DO CAFÉ EXAGERA
SEMPRE O ASPECTO PUBLICI-
TÁRIO. A OBSESSÃO DELE
É ARRANJAR-ME UM
MARIDO, E COMO OS CANDI-
DATOS SÃO RAROS EM
TIERRA DEL GUAQUERO,
ELE PRECISA DE LHE
VENDER O ARTI-
GO!

AH!... HEM... 'TÁ. MAS DE MO-
MENTO JÁ ESTOU SOLICI-
TADO...

NÃO EMPALIDEÇA,
ELA ESTÁ A BRINCAR.
AH! AH! AH!



ENTÃO? PU-
RO OU COM
ÁGUA?

COM BASTANTE ÁGUA, SE FAZ FAVOR... E PA-
RA O DJINN E O JORDAN, TENHA A BONDADE
DE SEPARAR A SODA E O ALCOL
EM COPOS DIFERENTES...



GOСТО DO SEU HUMOR, PRINCE! AGRADA-
ME! O QUE É QUE DIRIA DE ASSINAR UM
CONTRATO ANUAL PARA TRANSPORTAR TODO
O MEU CAFÉ? PAGO-LHE A PERCENTAGEM
SOBRE A VENDA EM VILLABAMBA!... HEM?



ERA PRECISO QUE HOUVESSE ALGO A TRANS-
PORTAR! SE A MÃO-DE-OBRA CONTINUA A FU-
GIR PARA A MONTANHA COM O JO E O VVÉS,
FIGAREMOS COM UM MONTE DE SACOS
VAZIOS!



HEM... PENSE NA PROPOSTA DO MEU PAI, CAPI-
TÃO. É VERDADE QUE NÓS TEMOS ALGUNS PE-
QUENOS PROBLEMAS PARA RESOLVER, MAS
FRANCK ESTÁ A EXAGERAR!

NÃO É PRE-
CISO JUSTIFICAR-
SE...



LA' 1950 É VERDADE! NÃO É! ROBERT MOREL RE-
SOLVEU SEMPRE OS SEUS NEGÓCIOS SOZINHO!
O CAFÉ ESTARÁ PRONTO A TEMPO, NEM QUE EU
TENHA DE IR BUCCAR OS MEUS HOMENS, LA' A
CIMA, PELO PESCOÇO É...



BRRRK! HLOOM!

OUTRA VEZ!!



NÃO ESTÃO PARA BRINCADEIRAS, OS EMPREITEIROS DE ATERRIS! A NÃO SER QUE QUEIRAM LIGAR DE UMA SÓ VEZ O MARAYALI AO CANAL DE PANAMA, ESTÃO A GASTAR DEZ VEZES MAIS DINAMITE!

EXACTO, SÃO TÃO INEXPERIENTES COMO ÁVIDOS, TENENTE JORDAN...

ÁVIDOS? HON-HONH, E SE ME EXPLICASSE DE UMA VEZ POR TODAS O QUE É ESSA "CHAMA VERDE" QUE OS ENERVA MAIS QUE O CAFÉ, PADRE?



AS ESMERALDAS, PARECE QUE ESTA MONTANHA CONTÉM UMA FORTUNA FABULOSA, MAS NINGUÉM AINDA AS VIU: SÓ CRISTAIS SEM VALOR, QUE OS PÉS POR VEZES FAZEM CINTILAR, AO PISAR O CHÃO...



TAMBÉM EXISTE UM DOCUMENTO, NO TEMPO DAS GRANDES CONQUISTAS ESPANHOLAS, UM BARCO AVENTUROU-SE NO MARAYALI, AFUNDOU-SE A TRINTA QUILOMETROS DAQUI, RIO ABAIXO...



A TRIPULAÇÃO ESCAPOU, ALGUNS VOLTARAM A PÉ, OUTROS ACAMPARAM UNS TEMPOS NA MONTANHA...

E UM DELES ENFIOU A ESPADA EM CHEIO NO TESOURO DE ALI-BABA, NÃO FOI? É O QUE CONTAM TODOS OS MARINHEIROS DO MUNDO, DEPOIS DE BEBEREM, NAS TABERNAS, PARA ANTIGOS PIRATAS SEM DINHEIRO, MAS QUE NÃO POSSUÍAM RECORDAÇÕES FABULOSAS E IMPROVISADAS!



EM PARTE, SÓ QUE O HOMEM ACABOU RIGO, VIRAM-LHE ESMERALDAS NAS MÃOS, E ELE DESCREVEU EXACTAMENTE A SUA "CARRERA DEL CONQUISTADOR" ...YVES E JO DURARAM ENCONTRA-LA, É ISTO...

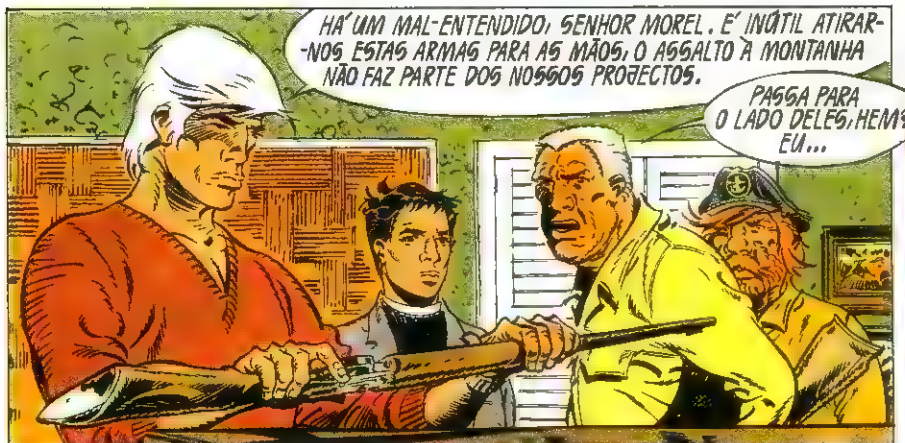


BOM! AO MENOS DESTA VEZ, PRINCE E EU, NÃO ESTAMOS METIDOS NESSE NEGÓCIO, VAMOS DEIXAR OS MOREL COM AS VISÕES DELES...



...E VOCÊ TAMBÉM, BARBUDO! EU MOBILIZO-VÓS! DECLARO GUERRA AOS MEUS FILHOS, E VOCÊS TAMBÉM ESTÃO CONVIDADOS!





HA' UM MAL-ENTENDIDO, SENHOR MOREL. E' INÚTIL ATIRAR-NOS ESTAS ARMAS PARA AS MÃOS, O ASSALTO À MONTANHA NÃO FAZ PARTE DOS NOSSOS PROJECTOS.

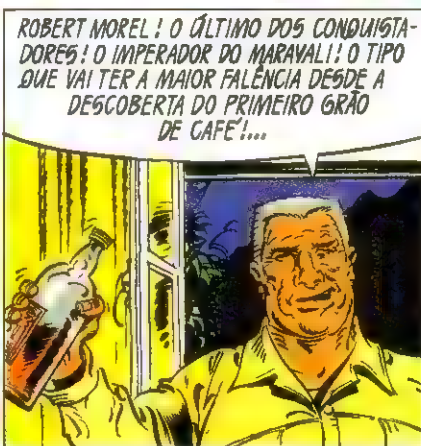
PASSA PARA O LADO DELES, HEM? EU...



AQUI SÓ TEM AMIGOS, ROBERT, SÓ OS SEUS NERVOZOS E QUE O TRAEM. VÁ: LARGUE ESTES OBJECTOS!



'TÁ... EU CEDO, PELA PRIMEIRA VEZ NA VIDA, EU CEDO, ESTOU RIDÍCULO, HEM?...'



ROBERT MOREL! O ÚLTIMO DOS CONQUISTADORES! O IMPERADOR DO MARAVALI! O TIPO QUE VAI TER A MAIOR FALENÇA DESDE A DESCOBERTA DO PRIMEIRO GRÃO DE CAFÉ!...



ESTÁS A EXAGERAR! A PLANTACÃO PODE AINDA VOLTAR AO ESPLendor! TU VÊS TUDO NEGRO!

NEGRO? EU E' QUE ESTOU A FICAR NEGRO, E JÁ E' UMA COISA DIFÍCIL!



E ISTO PORQUÊ? PELA MIRAGEM DE DOIS ALUCINADOS, QUE ME PRIVAM DA MINHA MÃO-DE-OBRA E DAS SUAS PRÓPRIAS PRESENCAS, PARA EXTRAIREM TRÊS OU QUATRO PEDRAS SEM VALOR DA MONTANHA! O TESOURO ESTÁ AQUI, ESTÁ-PIDOS! E O CAFÉ! **AQUI, ESTÃO A OUVIR!!**



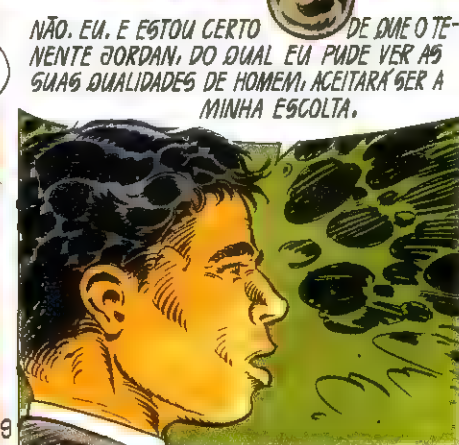
OH, E PARA QUÊ? O JOGO JÁ ESTÁ PERDIDO, EIS A VERDADE...

NÃO ESTÁ!



ESTÁ COM DIFICULDADES, ESTÁ BEM, MAS CORRINE TEM RAZÃO, TUDO PODE AINDA SER SALVO. PRIMEIRO TEM DE SE IR BUSCAR O VVÊS E O JO, MAS NÃO VOCÊ, QUE ESTÁ MARCADO, E SEM ARMAS...

QUEM, ENTÃO? ESTE PALERMA?



NÃO. EU, E ESTOU CERTO DE QUE O TENENTE JORDAN, DO QUAL EU PUDE VER AS SUAS QUALIDADES DE HOMEM, ACEITARÁ SER A MINHA ESCOLTA.



EH, LÁ! UM MOMENTO, PADRE! É MUITO SIMPÁTICO, MAS... AINDA LHE TINHA ACABADO DE DIZER... QUE É IMPOSSÍVEL! VOLTAMOS PARA VILLABAMBA, EU...

TENHO A CERTEZA DE QUE VOCÊ RECONSIDERARÁ ESSE PROGRAMA, TENENTE JORDAN. UM HOMEM COM CORAÇÃO NÃO PODE ESCAPAR A CERTOS DEVERES



AH, MAS É QUE EU ESTOU PELOS CABELOS COM O DEVER! ELE PERSEGUE-ME POR TODO O MUNDO, PARA ME XINGAR, O DEVER! SABEM ONDE É QUE EU O METO, O DEVER?...

ESPERA... QUERIA FAZER UMA PERGUNTA...



VEJAMOS! TALVEZ O AMBIENTE ESTEJA UM POUQUINHO PESADO, MAS A SITUAÇÃO NÃO ME PARECE TÃO GRAVE. PENSO QUE A SUA IDEIA DE IR PREGAR A RAZÃO A ESSES JOVENS DA FRENTE É EXCELENTE, PADRE VERANO...



É DE FACTO O EMISSÁRIO PERFEITO, PORQUE NÃO IR 50% O PASSA-TEMPO NÃO É INSUPERÁVEL E ISSO AUMENTARIA A CONFIANÇA DOS SEUS INTERLOCUTORES...

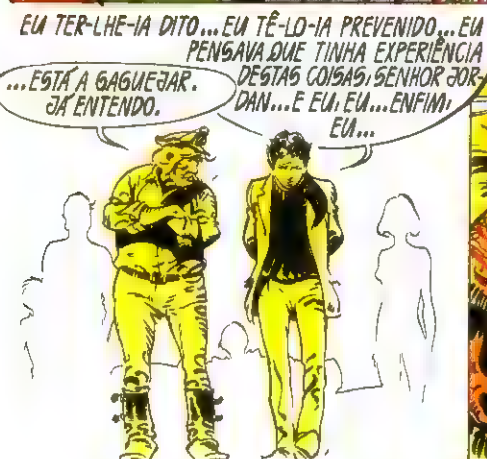
É QUE...



NÃO SE VAI SOZINHO PARA A MONTANHA, SENHOR PRINCE. ELA ESTÁ REPLETA DE BANDIDOS. APOSTO QUE JÁ O CALCULAVA.



ENTÃO É ISSO! DIGA-ME UMA COISA, PADRE, O SEU PACIFISMO NÃO O IMPEDE DE SER UM BOM MALANDRO! ENTÃO ASSIM, IA LEVAR A PALAVRA DO SENHOR E EU FAZIA PAN-PAN COM OS LADRÕES DE ESTRADA, HEM? RICA IDEIA!



EU TER-LHE-IA DITO... EU TÊ-LO-IA PREVENIDO... EU PENSAVA QUE TINHA EXPERIÊNCIA DESTAS COISAS, SENHOR JORDAN... E EU, EU... ENFIM, EU...

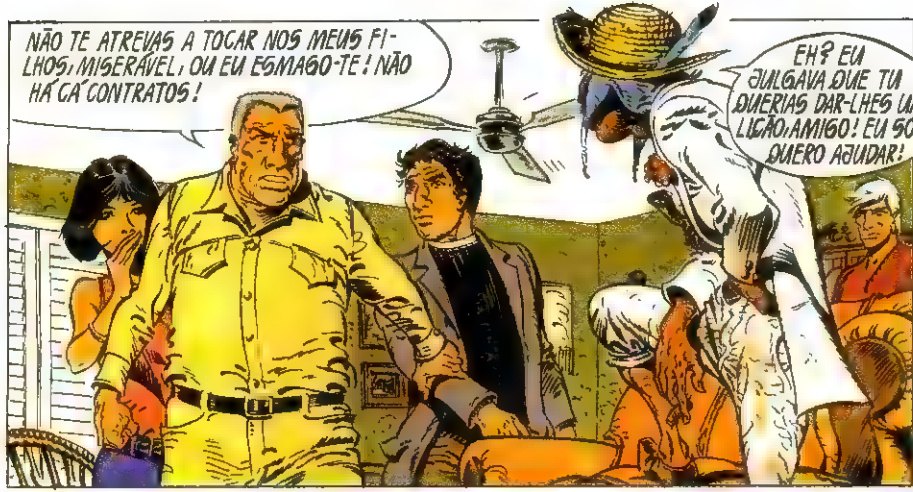
...ESTÁ A GAGUEJAR, JÁ ENTENDO.



E EU TAMBÉM ENTENDO, AMIGO! ENFIM HOMENS RAZOÁVEIS EM TIERRA DEL GUADUERO. AINDA BEM QUE ME DESLOQUEI, SINTO QUE NOS VAMOS ENTENDER!

TUXEDO!





NÃO TE ATREVAS A TOCAR NOS MEUS FILHOS, MISERÁVEL, OU EU ESMAÇO-TE! NÃO HÁ CÁ CONTRATOS!

EH? EU JULGAVA QUE TU QUERIAS DAR-LHES UMA LIÇÃO, AMIGO! EU SO QUERO AJUDAR!



MAIS VALE O ESCORBUTO, A DENGIGERIA E A MALÁRIA REUNIDOS, DOUE A TUA AJUDA! RECUSO!

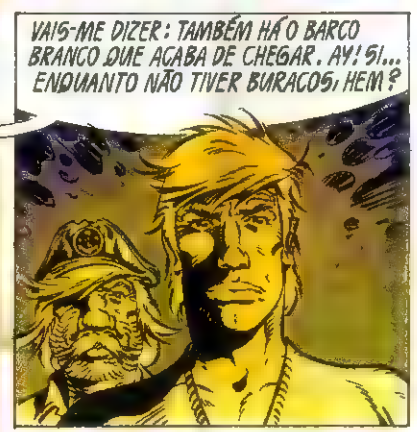
FAZES MAL, ROBERT MOREL...



OS QUE EU NÃO AJUDO TÊM DESGRAÇAS NESTE PAÍS PERDIDO, QUE A SANTA VIRGEM DO PADRE LHES SEJA MISERICORDIOSA...



POR EXEMPLO, A TUA ÚNICA LIGAÇÃO COM VILLABAMBA É O RÁDIO. PARTE-SE MUITO DEPRESSA UM RÁDIO, É FRÁGIL...



VAIS-ME DIZER: TAMBÉM HÁ O BARCO BRANCO QUE AGABA DE CHEGAR. AY! SI... ENQUANTO NÃO TIVER BURACOS, HEM?



EH, MAS OLHE AQUI, Ô BONITÃO! É MEU, O BARCO BRANCO! E PARTE AO AMANHECER, INTACTO! META BEM 1990 NA CABEÇA!

OH, O GRINGO DE CABELOS BRANCOS É AINDA MAIS IMPETUOSO DOUE OS OUTROS, EH? E NÃO SE DEVE TOCAR NO CASACO DE TUXEDO! NUNCA!

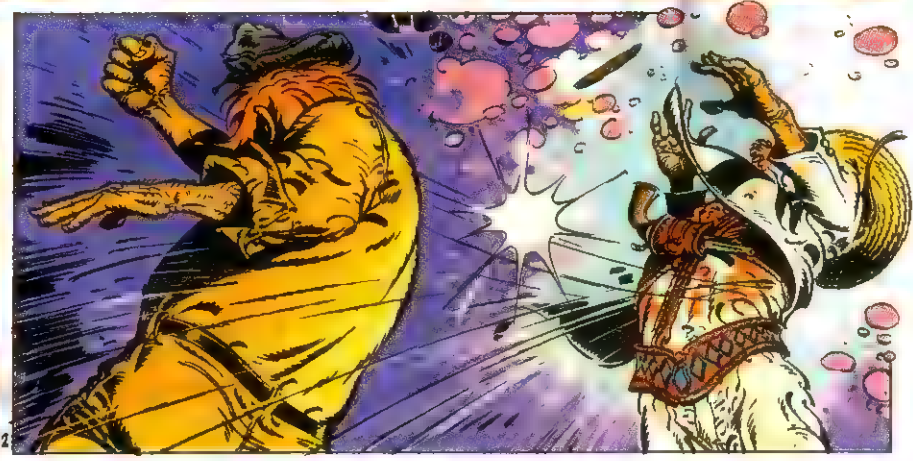


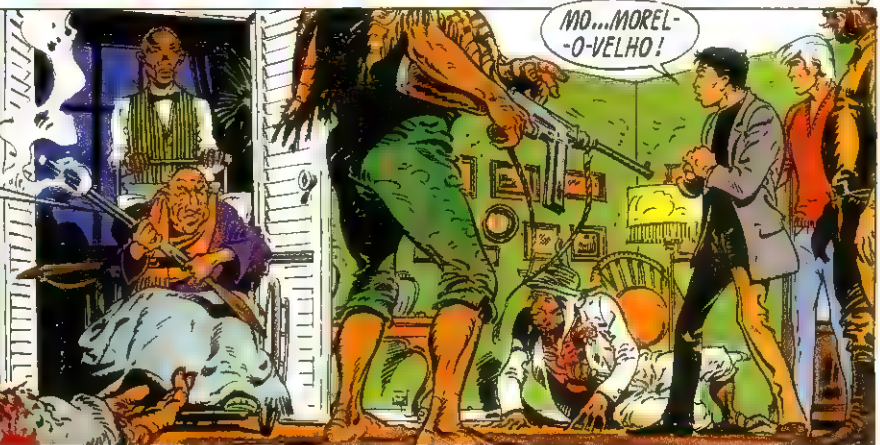
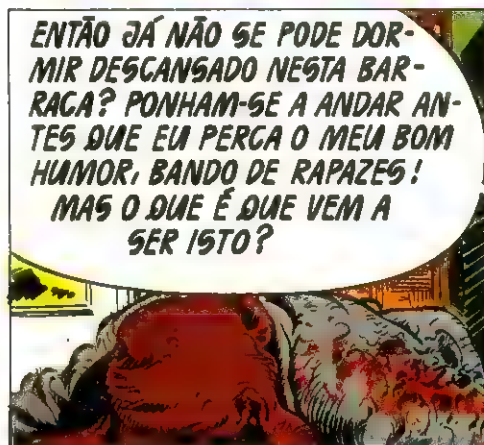
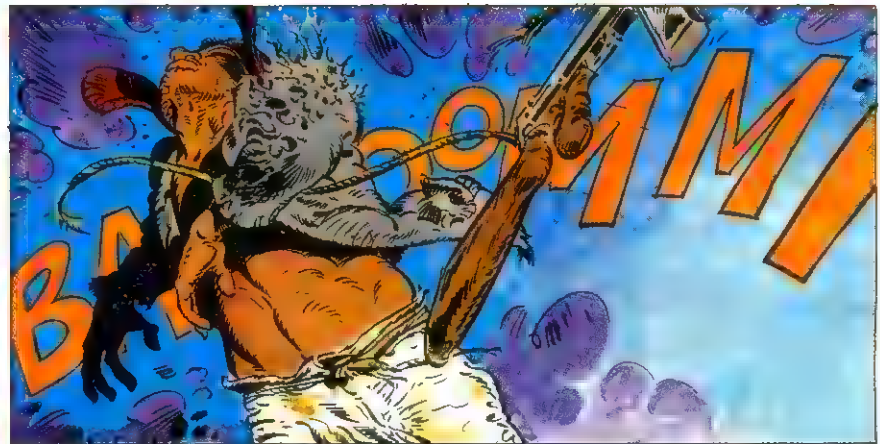
ELE ENERVA-ME! O QUE É QUE ESTAMOS A ESPERAR PARA ATIRAR ESTES TRÊS ESPANTALHOS AO MARAYALI E...

TCH, TCH, TCH. DESTA VEZ INVERTEMOS OS PAPEIS, EU É QUE TE PREGO PACIÊNCIA, VELHO. MANTE-NHAMOS O AUTO-CONTROLO.



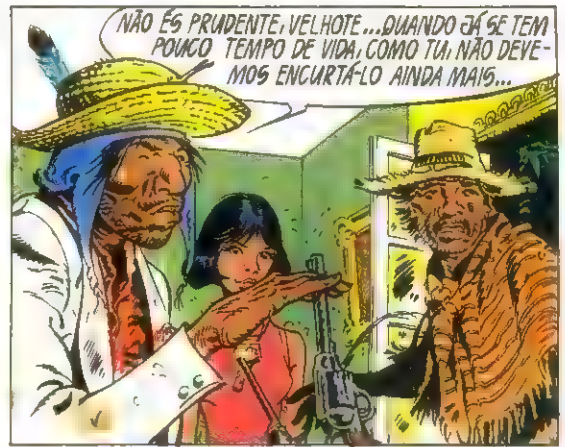
1990! ASSIM É QUE É FALAR! COM TUXEDO, TEMOS DE SER EDUCADOS, DELICADOS E DIZER SIM! É SIMPLES! O MARINHEIRO GORDO, MAL-CHEIROSO, PERCEBEU LOGO!







TU, MAGACO EM TRAJE DE DOMINGO, UTILIZA A CABEÇA ANTES QUE EU TA REBENTE! A ARMA ENTRE O POLEGAR E O INDICADOR! E NÃO DE OUTRO MODO!



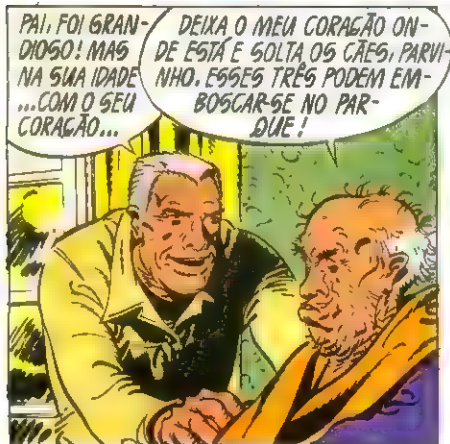
NÃO É PRUDENTE, VELHOTE... DIANDO JÁ SE TEM POUCO TEMPO DE VIDA, COMO TU, NÃO DEVEMOS ENCURTÁ-LO AINDA MAIS...



A PROPÓSITO DE TEMPO, DOU-TE TRÊS MINUTOS PARA APANHARES OS TEUS CACOS E VOLTARES A ATRAVESSAR O MARAVALI, TUXEDO, OU DE HEDIONDO PASSAS A NÃO OBSERVÁVEL!



SALVOS PELA OFENSIVA DOS TANQUES! JÁ NÃO ACREDITAVA...



PAI, FOI GRANDIOSO! MAS NA SUA IDADE... COM O SEU CORAÇÃO...
DEIXA O MEU CORAÇÃO ONDE ESTÁ E SOLTA OS CÃES, PARVINHO. ESSES TRÊS PODEM EMBOSCAR-SE NO PARQUE!



SENHORES PRINCE E JORDAN, JOVEM DAINN... MEUS AMIGOS, DEIXEM-ME APRESENTAR-VOS MOREL-O-V... HUM... GORDON MATHIAS MOREL, DEÃO DA FAMILIA...

OS MEUS CUMPRIMENTOS. E ISTO É MAIS DO QUE UMA SIMPLES FÓRMULA!



ENTÃO SÃO VOCÊS OS MARINHEIROS? SÃO DE COMPREENSÃO LENTA: QUANTOS HOMENS ARMADOS DEIXARAM A VIGIAR O BARCO?



ALERTA! O "CORMORAN"! QUEIMA! INCÊNDIO A BORDO!



E VAIS VER QUE HÁ GENTE AQUI QUE VAI FICAR SURPREENDIDA, GEORGES...



"SO" A CABINA? NÃO SE CONTENTA COM POUCO! O QUE É QUE É PRECISO? UMA NOVA DESTRUIÇÃO DE SODOMIA E GOMORRA? O APOCALIPSE BIS? OU UM SIMPLES MASSACREZINHO DE INOCENTES?

MAS EU NÃO QUERIA...





VIO CLARÃO NA OUTRA BERMIA... UMA PREMONIÇÃO...

BARNEY! ESTÃO BEM?

VOM ACABAR POR TER PROBLEMAS COM O SINDICATO DOS BONÉS. CADA VEZ QUE O POINHO NA CABEÇA FAZEM-LHE MALDADES!



EU COMPREENDO.

DESCULPE O MEU NERVOZISMO, PADRE... ESTÁ A APANHAR POR OUTRO, ALGUÉM COM QUEM EU COMEÇO A TER DÍVIDAS...

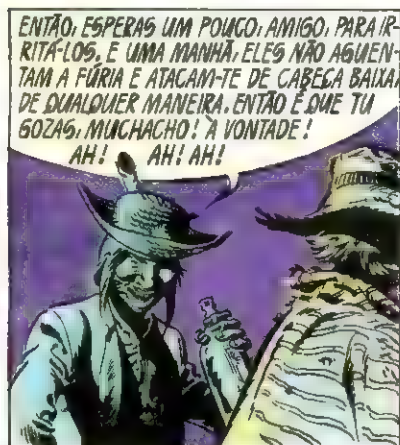


ERA ISTO QUE TU QUERIAS, TUXEDO?

SI! ISSO MESMO! NUNCA DEIXAR DE TER PRAZER QUANDO PODEMOS SABOREÁ-LO, AMIGO...



UM FOSFOROZINHO AQUI, UMA RISQUINHA ALI... OS GRINGOS ENERVAM-SE MAIS DEPRESSA DO QUE NÓS, NÃO SABEM FAZER AS COISAS COM TEMPO...



ENTÃO, ESPERAS UM POUQUINHO, AMIGO, PARA IRITÁ-LOS, E UMA MANHÃ, ELES NÃO AGUENTAM A FÚRIA E ATACAM-TE DE CABEÇA BAIXA, DE QUALQUER MANEIRA. ENTÃO É QUE TU GOZAS, MURCHACHO! A VONTADE!
AH! AH! AH!



MAS PARA ISSO É PRECISO CALCULAR TUDO. RECTIFICAR OS ERROS TAMBÉM. VAI À FRENTE COM A MULA, EU JÁ VOU.



TUXEDO... NÃO VAI?..

EU DISSE: VAI À FRENTE.



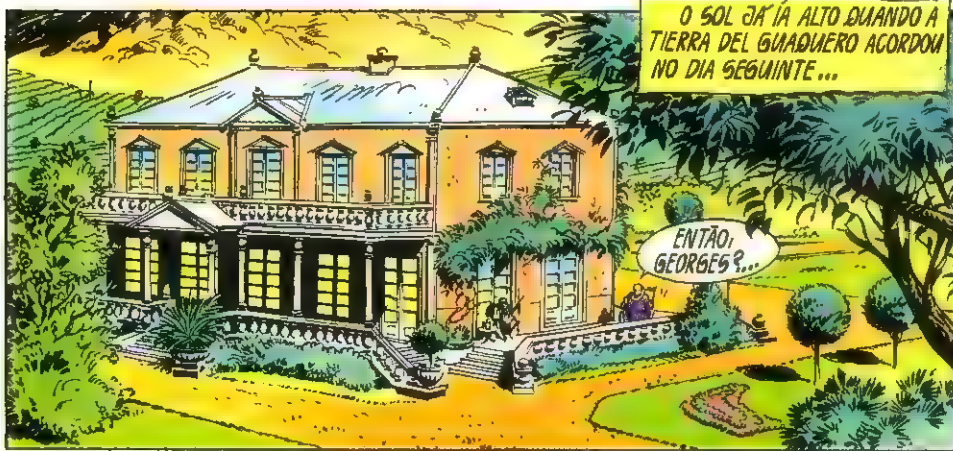
BANG



OLHA! PARECE QUE ESTE NÃO ERA PARA NÓS...

INFELIZMENTE, CREIO SABER QUEM PAGOU A SELVAGIARIA DESSE TUXEDO... BOLAS! SO A IDEIA DE QUE ESSE TIPO EXISTE CHEGA PARA ME ARREPIAR.

E AINDA NÃO VIU NADA, POR ENQUANTO, ELE SÓ BRINCA. AINDA NÃO COMEÇOU A SÉRIO!



O SOL JÁ ÍA ALTO QUANDO A
TIERRA DEL GUADUERO AGORDOU
NO DIA SEGUINTE...

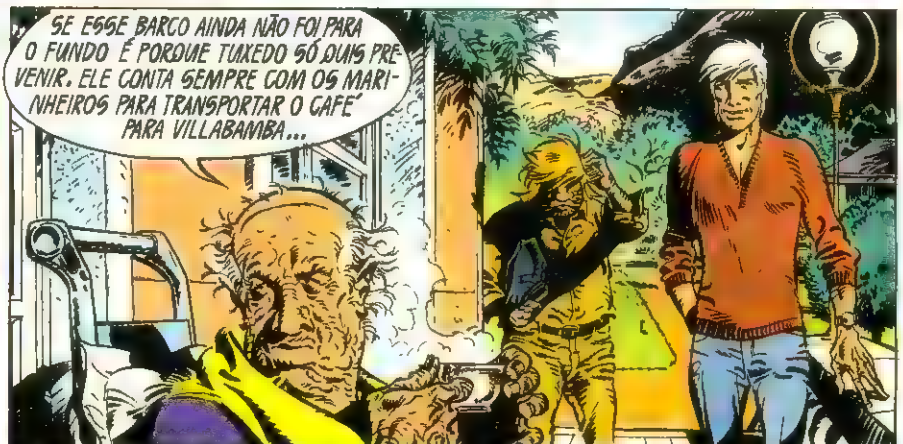
ENTÃO,
GEORGES?



NÃO HOUVE MAIS VISITAS? NOITE CALMA?
DEMAZIADO!... O CHEIRO A QUEIMADO
QUE SOBE DO MARAYALI É A MENSAGEM
MAIS CLARA QUE TUXEDO PODIA DEI-
XAR!



SIM, ESSE LARAPIOZINHO NÃO TEM ALMA, MAS
TEM UM CÉREBRO. ELE SABE O QUE QUER E O QUE
FAZ. OS MOREL TEM DE SE POR À PARADA GEOR-
GES!



SE ESSE BARCO AINDA NÃO FOI PARA
O FUNDO É PORQUE TUXEDO SÓ QUIS PRE-
VENIR. ELE CONTA SEMPRE COM OS MARI-
NHEIROS PARA TRANSPORTAR O CAFÉ
PARA VILLABAMBA...



... MAS SERÁ MAIS CARO DO QUE O TERÇO DOS
BENEFÍCIOS QUE ELE PEDIA ONTEM, É O QUE
QUER DIZER, NÃO É?



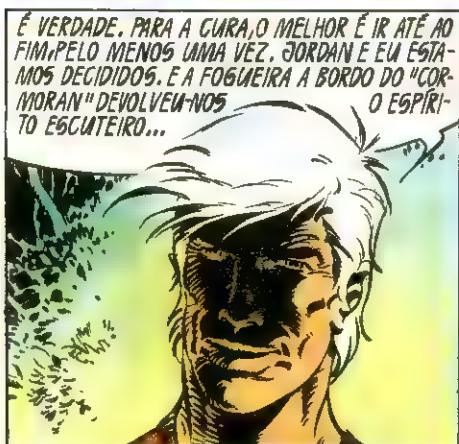
ESTA A COMEÇAR A TO-
PAR A REGRA DO JOGO,
MARINHEIRO. VÊO QUE
O SONO LHE DEVOLVE
UM POUQUINHO DE INTELIGÊNCIA.

OH! NÃO É UM TUXEDO
QUE NOS IMPEDIRÁ DE
DORMIR...



... MAS QUANTO À INTELIGÊN-
CIA, NÃO SEI, NÃO. IMAGINE
QUE NOS SOMOS RANCORO-
SOS, SENHOR MOREL.

DEFEITO
RUIM.



É VERDADE. PARA A CURA, O MELHOR É IR ATÉ AO
FIM, PELO MENOS UMA VEZ. JORDAN E EU ESTÁ-
MOS DECIDIDOS. E A FOGUEIRA A BORDO DO "COR-
MORAN" DEVOLVE-NOS O ESPÍRITO ESCUTEIRO...



DAQUI A DUAS HORAS SUBIMOS O
RIO E RECUPERAMOS OS APANHADORES DE
CAFÉ QUE SE ENFEITIGARAM PE-
LAS ESMERALDAS.

E COMO CONNOSCO, VAI SER DE GRA-
ÇA, O TUXEDO VAI SENTIR-SE MUITO,
MUITO ABORRECIDO!



A PELE É SUA, MARINHEIRO! EM TODA A MINHA VIDA, NUNCA TENEI DISSUADIR UM LOUCO DE FAZER O QUE QUERIA. PRECISAM DE UM GUIA, DOULHES GEORGES!

SENHOR PRINCE! SENHOR JORDAN! NEM QUERO ACREDITAR! LEVAM-ME LA ACIMA!...

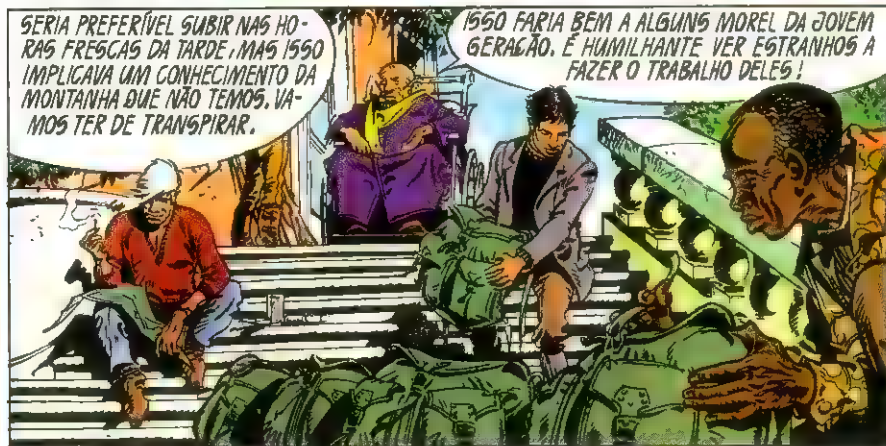
QUEM É QUE DISSO 1950?



NÃO VAI SER UMA PROCISSÃO! NÃO HAVERÁ CÂNTICOS, RAMOS DE OLIVEIRA E CENÓRIO, MAS HAVERÁ MOCHILAS E ESPINGARDAS A CARREGAR... ESTÁ PERCEBIDO?



PERFEITAMENTE. SEI SER ÚTIL NOUTROS CAMPOS ALÉM DO ESPIRITUAL. CARREGAREI AS VOSSAS ESPINGARDAS, FICANDO BEM CLARO QUE NÃO ME SERVIREI DELAS. FORA 1950, ESTOU ÀS SUAS ORDENS, TENENTE JORDAN!



SERIA PREFERÍVEL SUBIR NAS HORAS FRESCAS DA TARDE, MAS 1950 IMPLICAVA UM CONHECIMENTO DA MONTANHA QUE NÃO TEMOS. VAMOS TER DE TRANSPIRAR.

1950 FARIA BEM A ALGUNS MOREL DA JOVEM GERAÇÃO. É HUMILHANTE VER ESTRANHOS A FAZER O TRABALHO DELES!



NÃO CONTASTE BEM AS MOCHILAS, AVÔ!



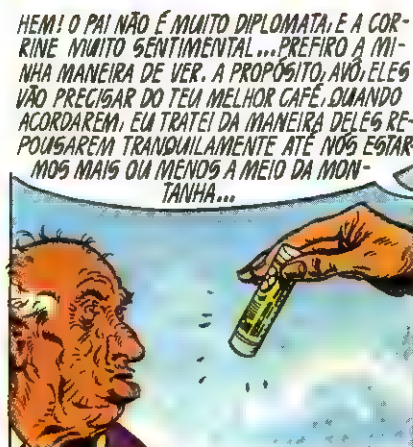
FRANCK?!

É MESMO, FRANCK, O PALERMA...

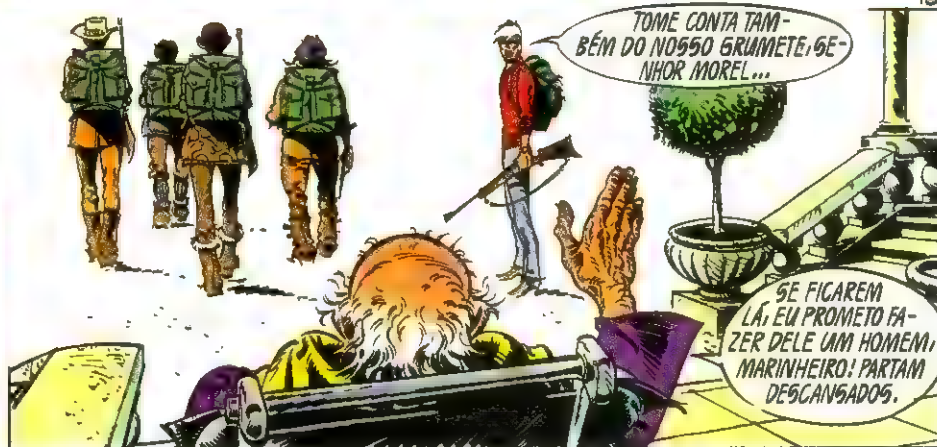


SÃO OS MEUS IRMOS QUE TEMOS DE CONVENCER, OU ENTÃO SÃO ELES QUE ME CONVENCERÃO. CAFÉ AQUI OU ESMERALDAS LA EM CIMA! A FORTUNA DOS MOREL FAR-SE-Á NA UNIAO.

E O TEU PAI?...



HEM! O PAI NÃO É MUITO DIPLOMATA, E A CORRINE MUITO SENTIMENTAL... PREFIRO A MINHA MANEIRA DE VER. A PROPOSITO, AVÔ, ELES VÃO PRECISAR DO TEU MELHOR CAFÉ, QUANDO ACORDAREM, EU TRATEI DA MANEIRA DELES REPOUSAREM TRANQUILAMENTE ATÉ NOS ESTARMOS MAIS OU MENOS A MEIO DA MONTANHA...



TOME CONTA TAMBÉM DO NOSSO GRUMETE, SENHOR MOREL...

SE FICAREM LA, EU PROMETO FAZER DELE UM HOMEM, MARINHEIRO! PARTAM DESCANSADOS.



PROCURAMOS UM VAM?

NÃO EXISTE NENHUM A MENOS DE DEZ QUILOMETROS E A MARGEM EM FRENTE É MUITO ABRUPTA...



UTILIZAREMOS UMA JANGADA, É COISA DOS HOMENS DAQUI. ESTÁ NA AMARRA, MAIS ABAIXO.

UMA JANGADA? COM ESTA CORRENTE?

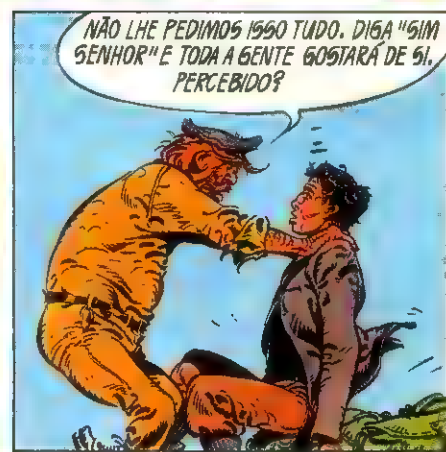


NAVEGAÇÃO EM VIÉS. A PARTIR DAQUI, O MARAYALI SEGUE ENTRE BANCOS DE AREIA. A JANGADA ATINGIRÁ A OUTRA MARGEM EM DOIS GANCHOS, DAQUI A OITO-CENTOS METROS...

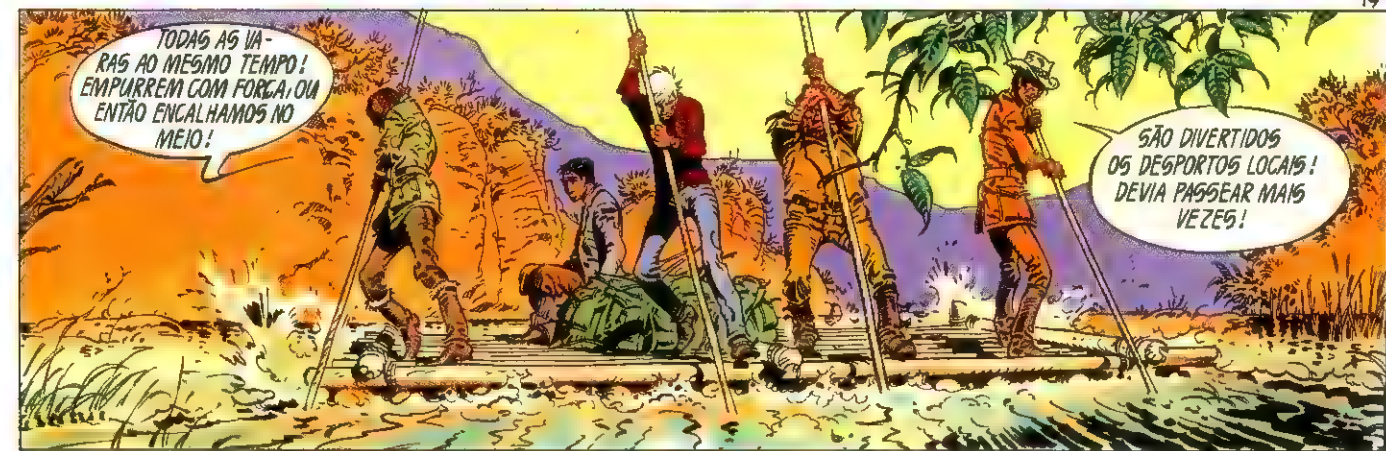


AMARREM AS MOCHILAS, ISTO VAI DANÇAR. PADRE, FICA NO MEIO DA JANGADA COM A BAGAGEM...

MAS EU GARANTO-VÓS QUE SOU MUITO CAPAZ DE...



NÃO LHE PEDIMOS ISSO TUDO. DIGA "SIM SENHOR" E TODA A GENTE GOSTARÁ DE SI, PERCEBIDO?



TODAS AS VARAS AO MESMO TEMPO! EMPURREM COM FORÇA, OU ENTÃO ENCALHAMOS NO MEIO!

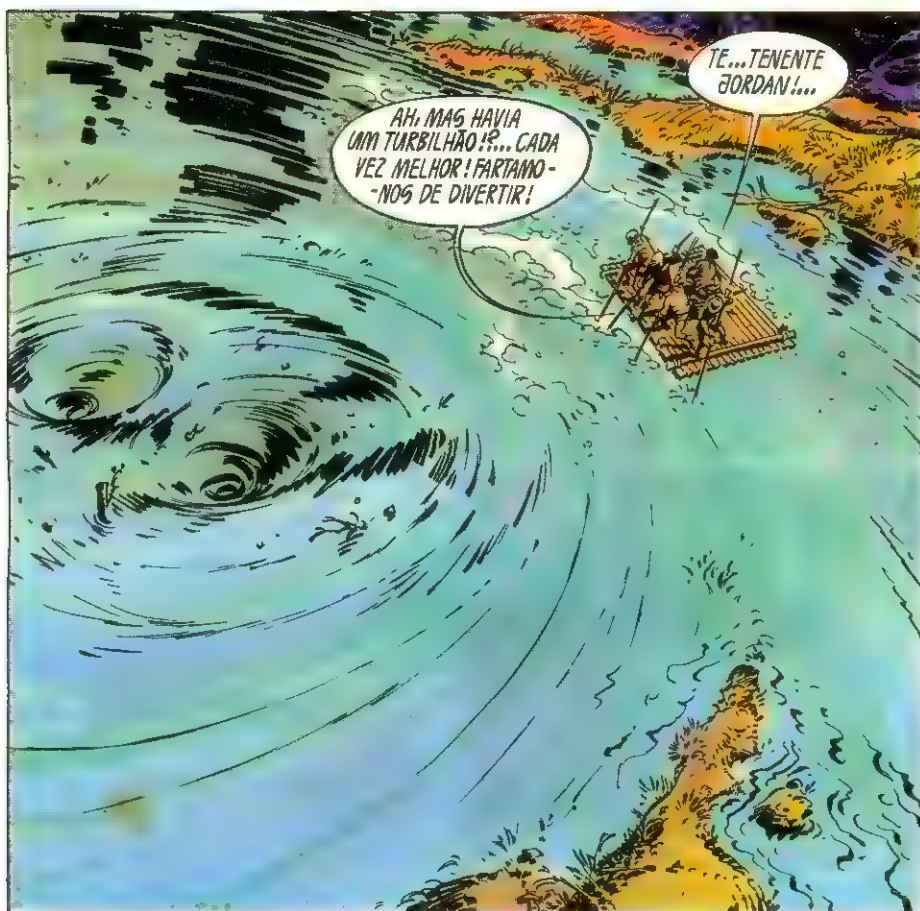
SÃO DIVERTIDOS OS DESPORTOS LOCAIS! DEVIA PASSEAR MAIS VEZES!



SE ALGUÉM VIR QUE SE
ESQUECEU DO LENÇO, DIGO-LHE
QUAQUE VAI TER DE FUNGAR DU-
RANTE TODA A VIAGEM! RECUSO-
ME A SUBMETER-ME VÁRIAS VE-
ZES A ESTA JOIALIDA-
DE!



ATENÇÃO!
VAMOS ABORDAR O TURBILHÃO
FINAL, PEGÁ-LO PELO EXTE-
RIOR...



AH, MAS HAVIA
UM TURBILHÃO!... CADA
VEZ MELHOR! FARTAMO-
-NOS DE DIVERTIR!

TE... TENENTE
JORDAN!...



ESTOU
A ESCORRE-
GAR!...



AGUENTA,
FRANCK! SO MAIS AL-
GUNS SEGUNDOS...
JÁ ESTÁ!



20



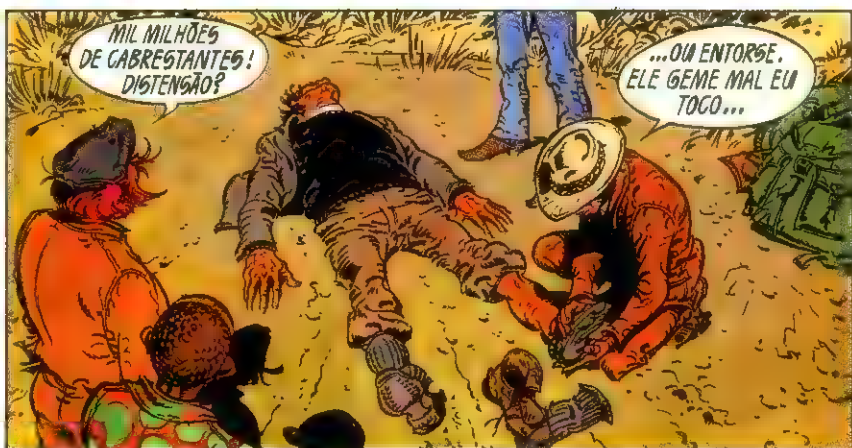
NÃO ME FARÃO
ACREDITAR QUE TUXEDO E
OS SEUS FORA-DA-LEI FAZEM
UMA GINÁSTICA DESTAS CADA
VEZ QUE EXECUTAM UM RAID
AO OUTRO LADO DO RIO...

Ai...

DECIDIDAMENTE,
NÃO CONSUMIAM HORAS SUFICIENTES
À CULTURA FÍSICA NO
SEMINÁRIO!



NÃO O DIGA A BRINCAR. EIS
UM TORNOZELO QUE NÃO RESISTIU
À PRIMEIRA PANGA-
DA...



MIL MILHÕES
DE CABRESTANTES!
DISTENSÃO?

...OU ENTORSE.
ELE GEME MAL EU
TOGO...



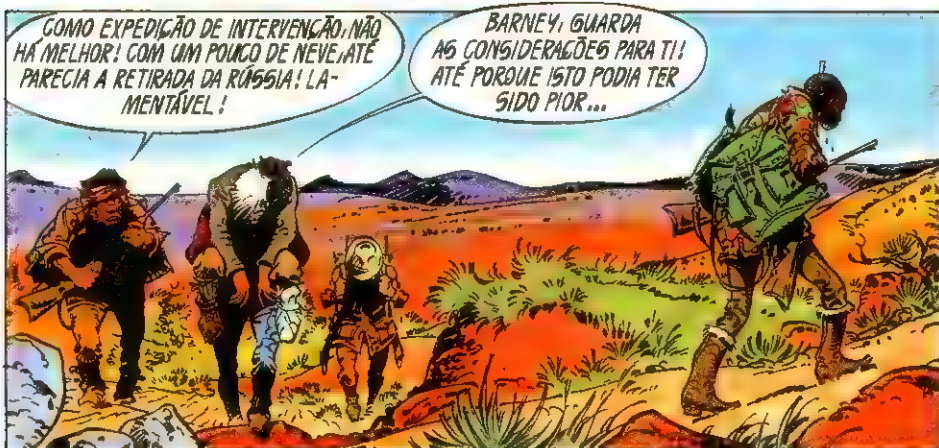
IMPOSSÍVEL LEVÁ-LO DE VOLTA, SÓ PODEMOS
ATRAVESSAR, DESCENDO AINDA MAIS COM A
CORRENTE, E SUBINDO DEPOIS A OUTRA MAR-
GEM A PÉ...



NO PONTO EM QUE ESTAMOS, MAIS
VALE CONTINUAR COMO PREVISTO ATÉ
AO ACAMPAMENTO DOS MINEIROS, LÁ
EM CIMA. VAMOS AGÜENTAR ESTE TOR-
NOZELO COMO PUDERMOS...



...E IREMOS
REVEGANDO-NOS PA-
RA CARREGAR O PA-
DRE ÀS COSTAS.

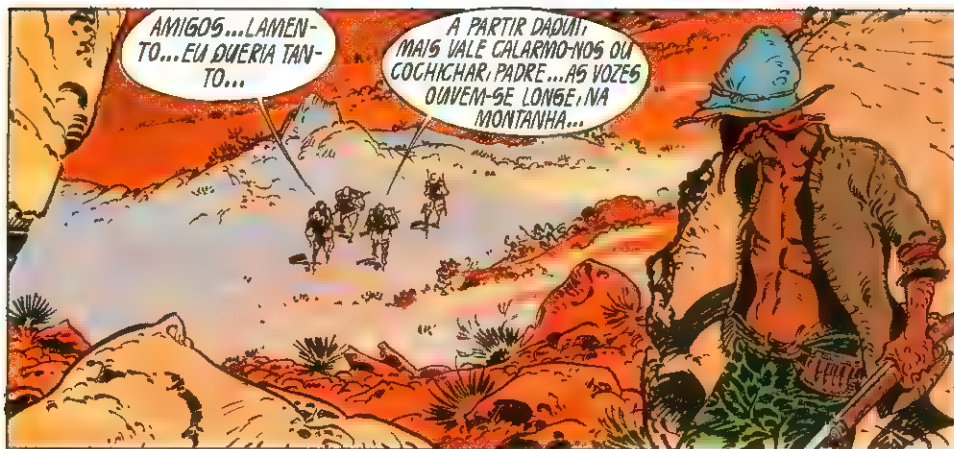


COMO EXPEDIÇÃO DE INTERVENÇÃO, NÃO
HÁ MELHOR! COM UM POUQUINHO DE NEVE, ATÉ
PARECIA A RETIRADA DA RUSSIA! LA-
MENTÁVEL!

BARNEY, GUARDA
AS CONSIDERAÇÕES PARA TI!
ATÉ PORQUE ISTO PODIA TER
SIDO PIOR...



...NÃO FOMOS RE-
CEBIDOS A TIRO, O QUE NÃO É
MAU...



AMIGOS... LAMENTO... EU QUERIA TANTO...

A PARTIR DAQUI, MAIS VALE CALARMO-NOS OU COCHICHAR, PADRE... AS VOZES OUVEM-SE LONGE, NA MONTANHA...



TU NÃO ME RESPONDESTES COMO É QUE TUXEDO ATRAVESSA O MARAVALI...

É VERDADE, ELE NÃO O FAZ EM JANGADA...



ELE DISPÕE DE MATERIAL QUE NÓS NÃO TEMOS: UM LANÇA-ARPOES. ELES ATIRAM UM ANCOROTE DE UM LADO AO OUTRO DA MARGEM, ARRASTANDO UMA CORDA...



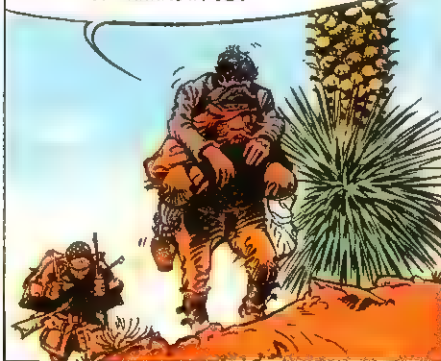
ATRAVESSAM DEPOIS À FORÇA DE BRACOS, COM O CORPO NA ÁGUA. REQUER UMA CERTA PRÁTICA; ESSES SUJEITOS SÃO VERDADEIROS SELVAGENS, CONSEGUEM ESSA ACROBACIA MESMO DE NOITE...



TAMBÉM É VERDADE QUE QUANDO ALGUÉM LARGA A CORDA, A INDIFFERENÇA É GERAL. CADA QUAL COM OS SEUS MÉTODOS...



'TÁ. AFINAL A JANGADA ATÉ NÃO ERA MÁ... E A PROPOSITO DE NOITE, NÃO ME AGRADARIA NADA TER DE PASSÁ-LA EM PLENO TERRITÓRIO DESSES LARÁPIOS! MAIS DEPRESSA, TURMA, VAMOS! ISTO ARRASTA-SE!



AVVIHH! CINCO HOMENS, UM FERIDO. HÁ UMA HORA QUE AVANÇAM EM DIRECÇÃO A POENTE, vindos DO OBSERVATÓRIO DE RASCO... DECIDIDAMENTE, SÓ OS GRINGOS SÃO SUFICIENTEMENTE ESTÚPIDOS PARA APRENDER A LER NA ESCOLA! AH! AH! AH!





FAREMOS UMA PAUSA QUANDO CHEGARMOS A ESSA PICO, DAÍ TEREMOS UMA VISÃO DE CONJUNTO...

É BEM VINDA. CONFESSEI QUE JÁ COMEÇAVA A SENTIR AS PERNAS A TREMER...



...MAS EU POSSO AJUDAR-TE, BARNEY. ESTÁS A IR-TE ABAIXO...

A IR ABAIXO, EU É QUE TE FAÇO IR ABAIXO SE ME SUABESTIMAS EM VOZ ALTA!

ESTÁ A MENTIR, SENHOR JORDAN, ESTOU BEM COLOCADO PARA FALAR: ESTÁ A SUAR E OS SEUS MÚSCULOS VIBRAM. PECADO DE ORGULHO, MAS ABSOLVO-O, É UM SANTO... E EM UM POBRE FARDO INÚTIL...



PELA ÚLTIMA VEZ CALE A BOCA, MEU PADRE, COM TODO O RESPEITO QUE LHE DEVO, OU DEIXO-O CAIR EM CHEIO SOBRE O COCCIX!



ENTÃO? O QUE É QUE SE VÊ DAQUI?

NADA, 1550 INQUIETA-ME.



NÃO É POSSÍVEL QUE TUXEDO IGNORE A NOSSA VINDA. EU ESTAVA PRONTO A FORÇAR O CAMINHO. EXISTEM VÁRIOS MEIOS DE O PREVENIR SERVINDO-SE DOS TRUQUES DOS MONTANHESES...

JUSTAMENTE...



TUXEDO SABE, 1550 NÃO SERIA UMA ZARAGATA À MANEIRA DELE. APOSTO QUE ELE NOS PREPARA UM GOLPE ESQUISITO, MUITO MENOS SIMPLES...



ENTÃO, NÃO FIQUE DE PÉ. SABEMOS PELO MENOS QUE ELE POSSUI UMA ESPINGARDA COM MIRA TELESCÓPICA.



ESTÁ MELHOR?

DIGA-ME, PADRE. QUANDO ESTAVÁMOS NO VALE, ESSE PEQUENO FRANCK FINGIA ARES DE BATINHO CANSADO DE NASCENÇA, O PAI TRATAVA-O POR INALIDADE ...MAS AQUI ELE COMEU TIGRE, ESSE RAPAZ! E NEM UM SUSPIRO...



SIM...



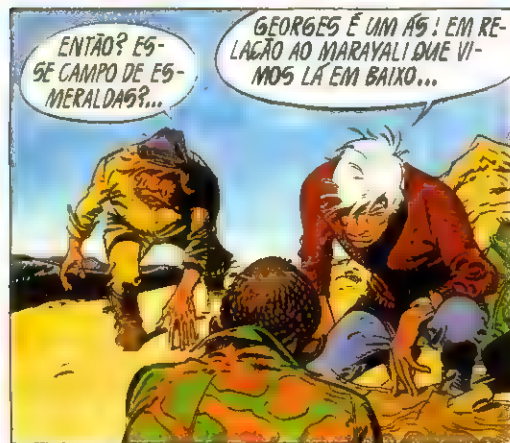
SÃO TODOS ASSIM, OS MOREL. CABECA DE PAU QUANDO É PARA SE ENTENDEREM, MAS VONTADES INDO-MÁVEIS...

É O QUE ME ENTRISTECE TANTO NELES, SE DUISSESSEM, SE SE REUNISSEM, "TIERRA DEL GUAYERO" RENASCERIA, É MAIS, QUE EVIDENTE, QUE PENA !...



'TÁ BEM, 'TÁ BEM...

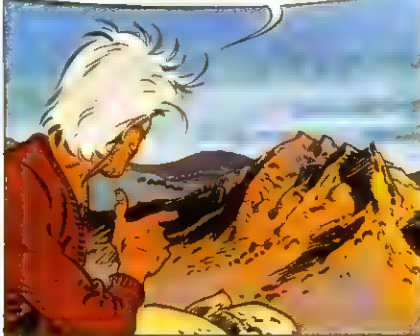
BOM, NÃO NOS DEIXEMOS ENFERRUJAR. O SOLDADO QUE ADORMECE OU QUE SE DES-CALÇA NÃO VAI LONGE, JÁ É CONHECIDO...



ENTÃO? ESSE CAMPO DE ES-MERALDAS?...

GEORGES É UM AS! EM RELACÃO AO MARAYALI QUE VIMOS LÁ EM BAIXO...

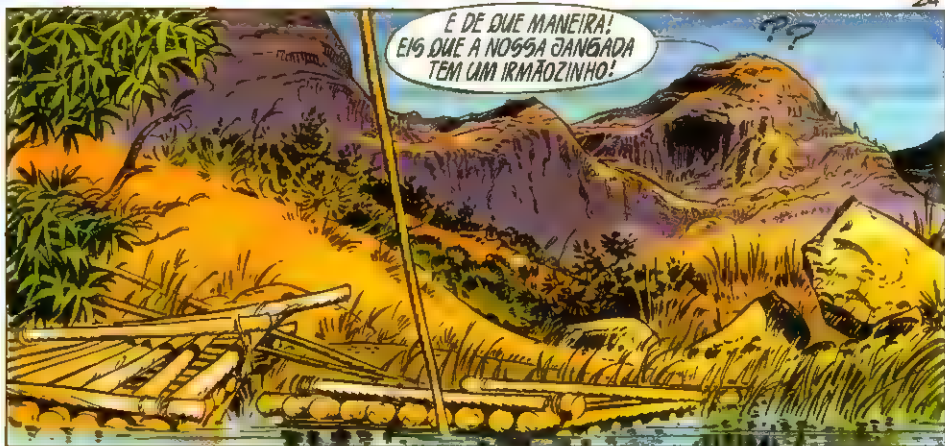
...JO E YVES MOREL DEVEM ESTAR INSTALADOS MUITO EXACTAMENTE DO OUTRO LADO DAQUELE MONTE. TRÊS OU QUATRO HORAS DE MARCHA...



FAZ-SE. QUANTO TEMPO LEVAMOS ATÉ AQUI?... DEVEMOS AVISTAR O NOSSO PONTO DE PARTIDA, DEIXA CÁ VER...

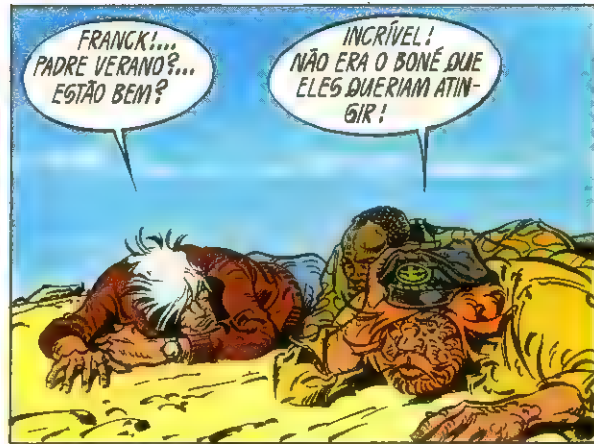
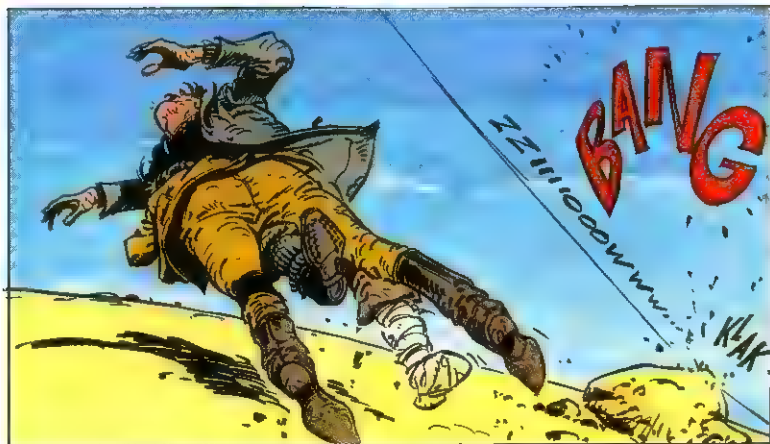


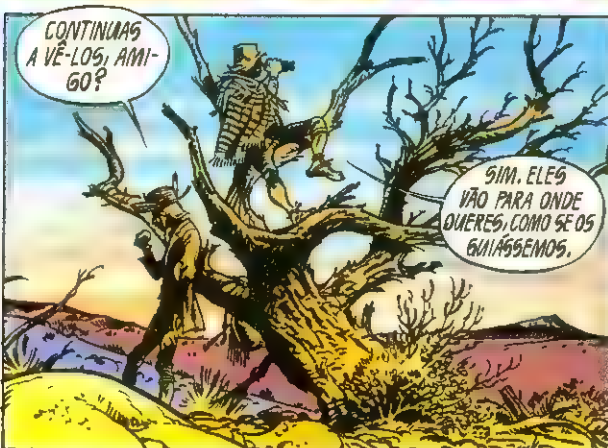
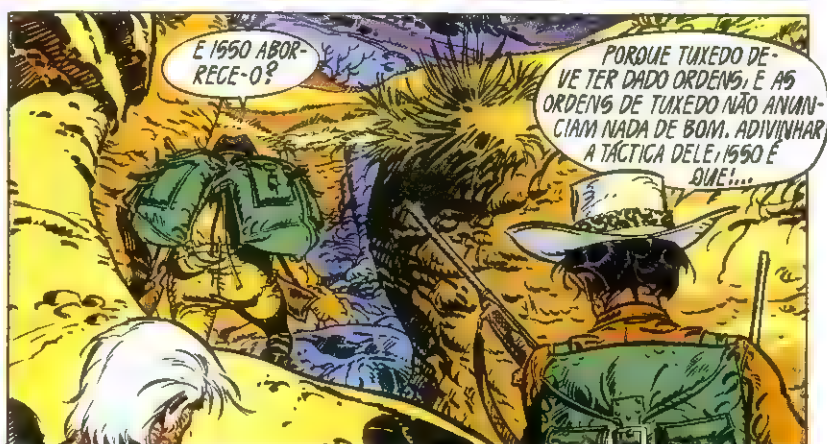
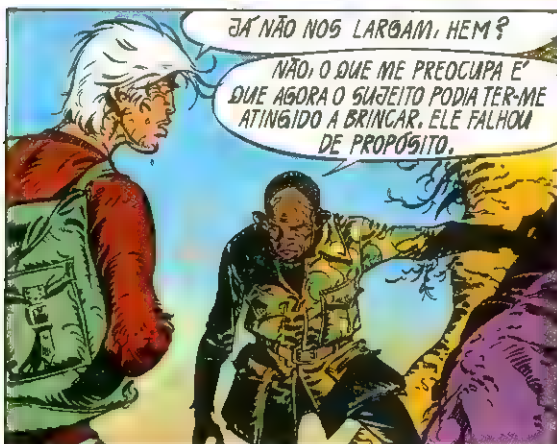
?
ALGUMA COISA DE ANORMAL?



E DE QUE MANEIRA! EIS QUE A NOSSA JANGADA TEM UM IRMAOZINHO!

24







JÁ NÃO VALE A PENA
TERMOS ILUSÕES, GEORGES! A NOITE
CHEGOU, E A TORCERMOS OS TORNOS-
LOS NESTA TRIPA INTERMINÁVEL, NÃO
AVANÇAMOS QUASE NADA...

EM SUMA,
EXACTAMENTE O
QUE TUXEDO ESPE-
RAVA, SUAPO-
NHO...

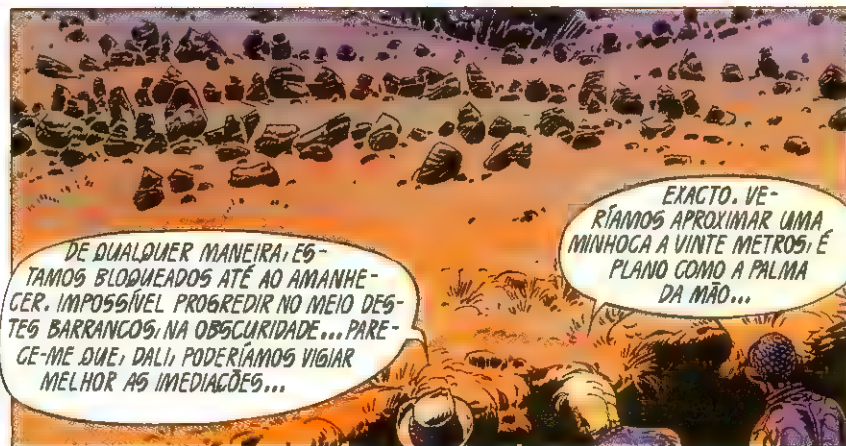
SE AO MENOS EU CONSEGUÍSSE COMPREENDER
O SEU PLANO!... DEVE HAVER DE CERTE-
ZA DUALQUER COISA A NÃO FAZER,
MAS O QUE ???



PARA COMEÇAR, NÃO DEIXAR FALAR OS NER-
VOS... TALVEZ SEJA ESTUPIDAMENTE 1950,
O PLANO DE TUXEDO...



...CONDUZIR-NOS AO PÂNICO IRRACIONAL ... DÁQUI A
POUCO, VEREMOS SOMBRAS EM TODO O LADO, E A
IDEIA DE COLAR A BARRIGA À TERRA NÃO NOS LARGA-
RÁ MAIS ... 1950 COMEÇA JÁ A IMPORTUNAR!



DE DUALQUER MANEIRA, ES-
TAMOS BLOQUEADOS ATÉ AO AMANHE-
CER. IMPOSSÍVEL PROGREDIR NO MEIO DES-
SES BARRANCOS, NA OBSCURIDADE... PARE-
CE-ME QUE, DALI, PODERÍAMOS VIGIAR
MELHOR AS IMEDIAÇÕES...

EXACTO. VE-
RÍAMOS APROXIMAR UMA
MINHOCA A VINTE METROS, É
PLANO COMO A PALMA
DA MÃO...

NA CONDIÇÃO DE NOS MUDARMOS AO RAI-
AR DA AURORA... E SE FIZERMOS, DU-
RANTE A NOITE, UMA BARREIRA
COM AS MOCHILAS... SIM...
TALVEZ...



NÃO SERÁ O IDEAL, MAS NÃO PODEMOS
FICAR AQUI... BOM, VAMOS. PREPAREM-
-SE PARA UM SALTO EM ZIGUEZAGUE
DE CEM METROS, RAPAZES. NADA DE
MOLEZAS!



NÃO SE FALA MAIS DISSO. DESCULPE, PADRE, SONHAVA EM VOZ ALTA. ERA SÓ UMA IMPROVISACÃO IDIOTA...

AQUI OU ALI, NÃO HÁ GRANDE DIFERENÇA.

BEM SABEM QUE SIM. NO ESCURO, ESSES ASSASSINOS PODEM FACILMENTE DESLIZAR NESTE CARROCEL E CAIR-NOS EM CIMA COM FACAS, DE REPENTE...

AO PASSO QUE ELES NÃO PODERÃO APROXIMAR-SE DE NÓS, SE ACAMPARMOS NO CENTRO DAQUELA PLACA ARENOSA... SE AS NUVENS ESCONDEREM UM POUQUINHO A LUA, FIGAREMOS ATÉ FORA DO ALCANCE DAS ESPINGARDAS... VAMOS A ISTO!

MAS... COM A SUA PATA... ENFIM, SUA PERNA... TERIA DE CORRER. SEI QUE É LEVE, MAS, APESAR DE TUDO, NENHUM DE NÓS PODERIA...

JÁ ME CARREGARAM O SUFICIENTE, SENHOR JORDAN!

EU VOU PRIMEIRO, RASTEJANDO. VOCÊS COBREM-ME. E ISTO NÃO É UMA PROPOSTA, É UMA DECISÃO. QUER AJUDAR A IGAR-ME PARA FORA DESTA RATOEIRA, MEU CARO FRANCK?

EU... EU NEM TIVE TEMPO DE PENSAR CONVENIENTEMENTE!

O DIABO DO HOMEM... SE ME PERMITEM!

ESTEJAM PRONTOS A CUSPIR FOGO E A CORRER A BUSCA-LO! OS ATIRADORES DE TUXEDO PODEM INICIAR O TIROTEIO A QUALQUER MOMENTO!



MIL MILHÕES DE CABRESTANTES!
PARECE QUE ESTÁ A CONGE-
GUIR!

SÓ MAIS AL-
GUNS METROS...



JÁ ESTÁ! JÁ ME
SINTO MELHOR!

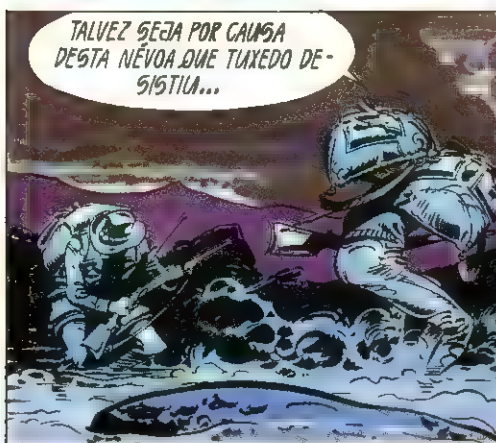


A HUMIDADE SOBE, TUXEDO,
DISTINGUE-SE MAL... MAS
PENSO QUE FOI O HOMENZI-
NHO QUE FALA DE DEUS
QUE FOI O PRIMEIRO...

BUENO!



QUE NINGUÉM ESPIRE, SOBRETUDO! OS OUTROS
TAMBÉM VÃO SAIR E EU QUERO QUE ELES ENTREM
AJUZADAMENTE NA ARMADILHA. É PROIBIDO AS-
SUSTÁ-LOS MUITO Cedo: AYYYYHHHYYA!



TALVEZ SEJA POR CAUSA
DESTA NÉVOA QUE TUXEDO DE-
SISTIU...



NÃO CONTE COM 1950. NÃO É A BRUMA
NOCTURNA DA MONTANHA QUE ESPANTA
UM ANIMAL NASCIDO
AQUI...



ENTÃO, ELES ESPERAM, SEM DÚVIDA,
QUE SEJAMOS MORTOS PELO REUMA-
TISMO... BEBIA BEM QUALQUER COI-
SA PARA O EVITAR!



ESTA BRUMA ATRAVESSA-NOS
ATÉ AOS OSSOS...

MAIS VALE A BRUMA
QUE UMA BALA: UMA IM-
PEDIRÁ A OUTRA...

VAMOS TENTAR DORMIR POR TURNOS, O JOGO
SÓ AGORA COMEÇOU. DESCONTRAÍAM OS VOSSOS
ESTÔMAGOS, VAMOS COMEÇAR POR GARRE-
GAR AS BATERIAS...



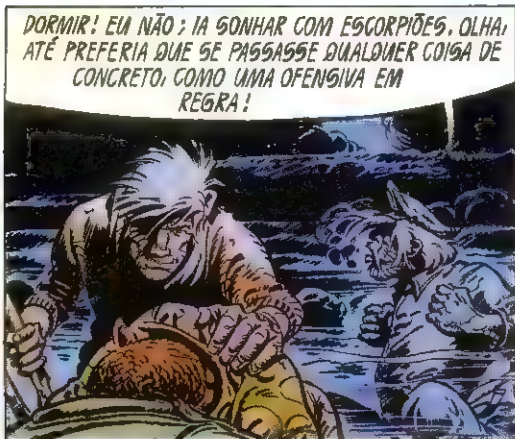
O QUE É QUE VIEMOS PARA AQUI FAZER?... MAS O QUE É QUE VIEMOS PARA AQUI FAZER?...

PROVAR A NÓS PRÓPRIOS QUE O "BARCO BRANCO", COMO DIZ TUXEDO, NÃO NOS AMOLECEU. NÃO VÁIS CHORAMINGAR POR CAUSA DE UM POUCO DE BRUMA, NÃO?

A BRUMA, NASCI NELA, COM UM LEME NAS MÃOS. MAS EU É QUE MANOBRAVA. NÃO UM VADIO QUE ATÉ PARECE QUE OJO RIR. ALI, NUM SÍTIO QUALQUER POR TRÁS DESTE ECRA DE NEVOEI-RÃO !...



NÃO PENSES NISSO. A NOITE VAI ACABAR POR DESANDAR... OLHA: JÁ SÃO HORAS DO TURNO DE GEORGES E FRANCK, VAMOS PODER TIRAR UMA SONECA...



DORMIR! EU NÃO; IA SONHAR COM ESCORPIÕES. OLHA, ATÉ PREFERIA QUE SE PASSASSE QUALQUER COISA DE CONCRETO, COMO UMA OFENSIVA EM REGRA!

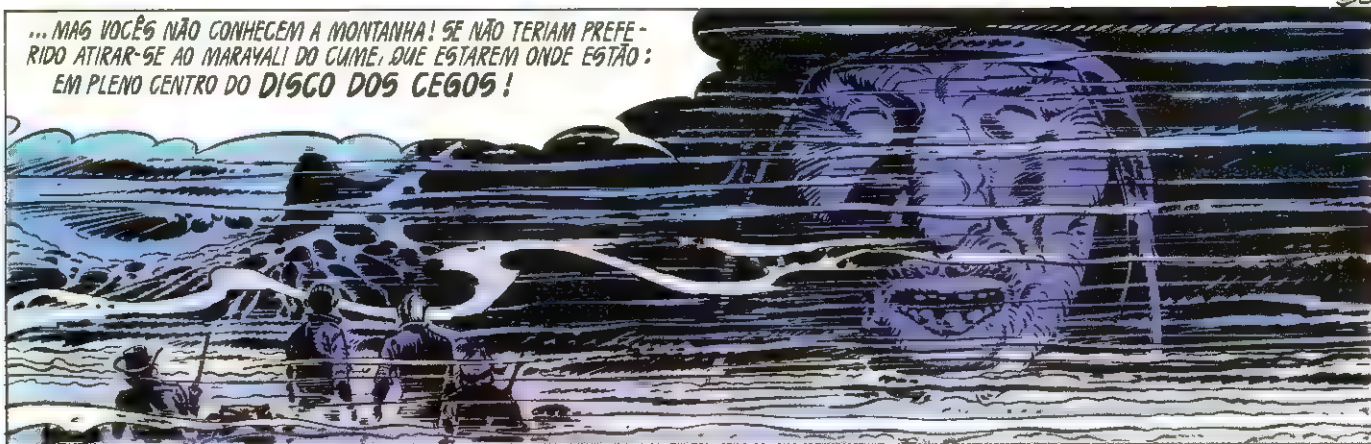


QUEM ME DERA QUE ATINGÍSSEMOS A "CARRERA" DAS ESMERALDAS, AO AMANHECER! O PADRE NÃO PÁRA DE GEMER, PRECISAVA DE UM POUCO DE MORFINA...

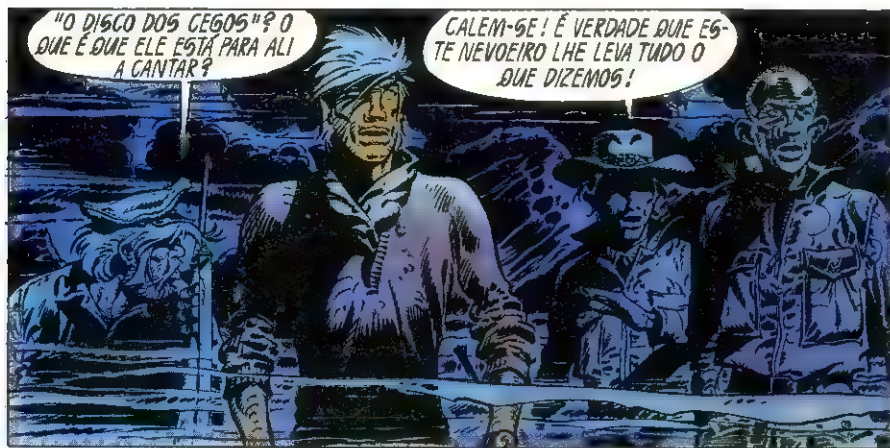


DE MORFINA E DE GALOR, HOMBRE!... EH! EH! DESCONFIA DA MONTANHA, AMIGO! ELA REPETE TUDO O QUE LHE MURMURAM.

TUXEDO!

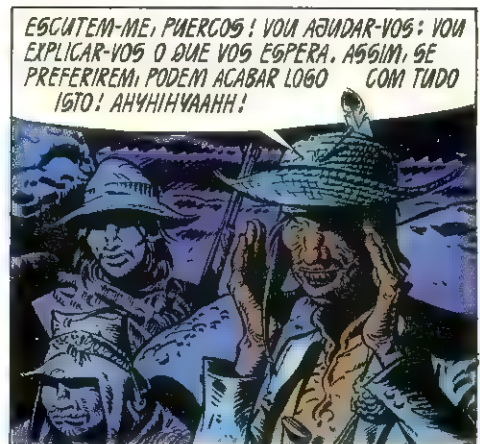


... MAS VOCÊS NÃO CONHECEM A MONTANHA! SE NÃO TERIAM PREFERIDO ATIRAR-SE AO MARAYALI DO CUIME, QUE ESTAREM ONDE ESTÃO: EM PLENO CENTRO DO DISCO DOS CEGOS!

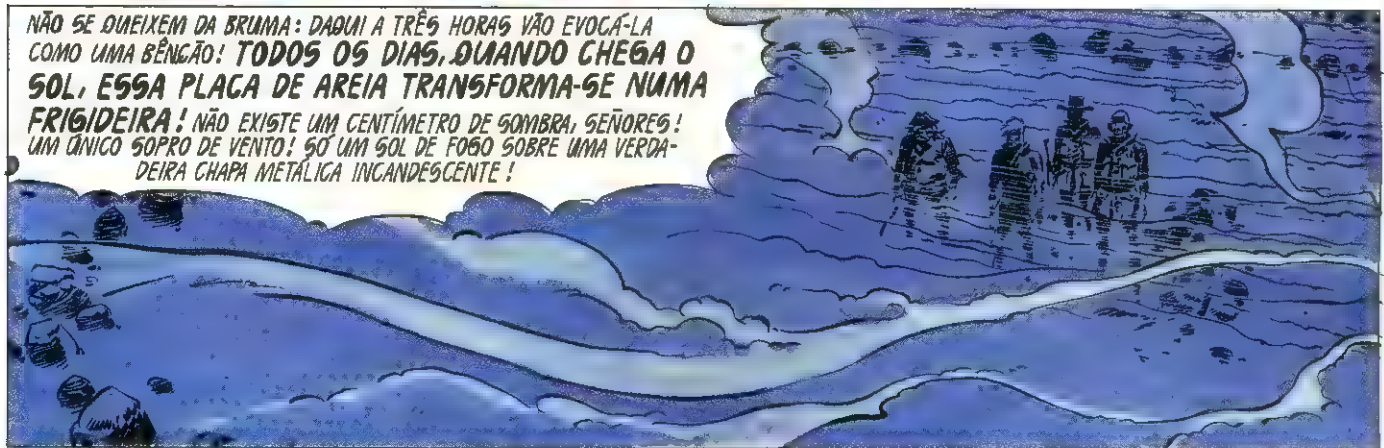


"O DISCO DOS CEGOS"? O QUE É QUE ELE ESTÁ PARA ALI A CANTAR?

CALEM-SE! É VERDADE QUE ESTE NEVOEIRO LHE LEVA TUDO O QUE DIZEMOS!



ESCUTEM-ME, PUERCO! VOM AJUDAR-VÓS: VOM EXPLICAR-VÓS O QUE VÓS ESPERA. ASSIM, SE PREFERIREM, PODEM ACABAR LOGO COM TUDO ISTO! AHVHHVAAHH!



NÃO SE DUEIXEM DA BRUMA: DAQUI A TRÊS HORAS VÃO EVOCÁ-LA COMO UMA BÊNÇÃO! TODOS OS DIAS, QUANDO CHEGA O SOL, ESSA PLACA DE AREIA TRANSFORMA-SE NUMA FRIGIDEIRA! NÃO EXISTE UM CENTÍMETRO DE SOMBRA, SEÑORES! UM ÚNICO SOPRO DE VENTO! SO UM SOL DE FOGO SOBRE UMA VERDADEIRA CHAPA METÁLICA INCANDESCENTE!



...IMPOSSÍVEL! O CHÃO ESTÁ GELADO. NÃO TERIA ARREFECIDO TÃO DEPRESSA!

OH, SIM! LEMBRA-TE DO DESERTO: TORRIDO DE DIA, DE BATER OS DENTES À NOITE...

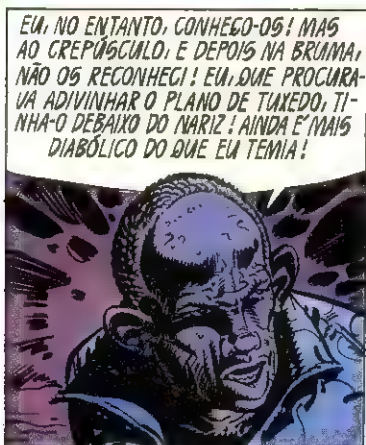
MAS, PORQUÊ "DOS CEGOS"? ONDE ESTÁ A REALIZAÇÃO?

COM OS DIABOS! OLHEM!

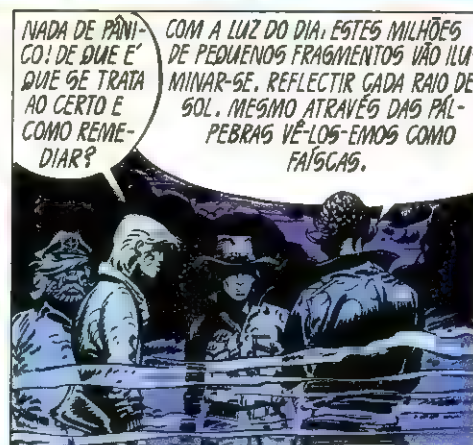


ESSAS PALHETAS? E ENTÃO?

A AREIA ESTÁ CHEIA DELAS! OS CRISTAIS A QUE SE CHAMA O PÓ DOS LOUCOS! BRILHAM DE TÃO LONGE QUE OS PESQUISADORES DE ESMERALDAS ACORREM HIPNOTIZADOS E ENGANADOS!



EU, NO ENTANTO, CONHEÇO-OS! MAS AO CREPÚSCULO, E DEPOIS NA BRUMA, NÃO OS RECONHECI! EU, QUE PROCURAVA ADIVINHAR O PLANO DE TUXEDO, TINHA-O DEBAIXO DO NARIZ! AINDA É MAIS DIABÓLICO DO QUE EU TEMIA!



NADA DE PÂNICO! DE QUE É QUE SE TRATA AO CERTO E COMO REMEDIAR?

COM A LUZ DO DIA, ESTES MILHÕES DE PEQUENOS FRAGMENTOS VÃO ILUMINAR-SE, REFLECTIR CADA RAIO DE SOL. MESMO ATRAVÉS DAS PALHETAS VÊ-LOS-EMOS COMO FAÍSCAS.



ISTO DURARÁ QUINZE HORAS, NO FIM DAS QUAIS MORREREMOS LOUCOS, SEQUIOSOS E CEGOS!

MIL MILHÕES DE CABRE-
TANTES! CREIO QUE COMEGO
REALMENTE A TER CAGADO!
TEMOS DE CAVAR DE-
PRESSA DAQUI!

E IR PARA ONDE? O NEVOEIRO ENVOLVE-NOS COM-
PLETAMENTE, PERDIAMO-NOS IMEDIATAMENTE, E NÃO
FALTAM FENDAS À NOSSA VOLTA...

NEM PODEMOS
SITUAR EXACTAMENTE
TUXEDO...

A VOZ DELE PARECE VIR DE TODO E DE NE-
NHUM LADO. ATÉ NA ACÚSTICA, ESSE TIPO É
O DEMÔNIO DA MONTANHA. ELE PUXA TODOS
OS CORDELINHOS E OS FANTOCHES SO-
MOS NÓS...

ENTÃO ASSANHAMO-NOS?
ESPERAMOS COMO PAULI-
TOS? MISÉRIA!

HÁ-DE HAVER UMA MI-
NÚSCULA HIPÓTESE, UM
PORMENOR, UMA ABERTU-
RA...

TEMOS DE AGUMENTAR E PARA ISSO DISPOR DE
NERVOS INTACTOS. BOM, UM PRIMEIRO TRIUNFO,
TENHO ESTES ÓCULOS DE SOL ...

UM PARA CINCO? BRA-
VO! CHEGA PARA TRANSFOR-
MAR O INFERNO EM SOLÁRIO
DE LUXO! TUDO BEM!

BARNEY, DEPRIME-ME!
DEIXE SE QUISESSE,
MAS EM SILÊNCIO. NÓS
AGUMENTAMOS COM O QUE
TEMOS, QUER ACHES IS-
SO RIDÍCULO OU
NÃO!

O PADRE ARRISCA-
-SE A ASFIXIAR-
-SE, MAS SEM-
PRE É MELHOR DO
QUE O SUPLÍCIO DO
SOL "EM DIRECTO"...

E A MADRUGADA CINTILANTE NASCIA SOBRE A MON-
TANHA DOS MILHÕES DE CHAMAS VERDES...



O SOL SÓ ESTÁ RASANTE, E ISTO JÁ BRILHA POR TODO O LADO! O QUE É QUE VAI SER AO MEIO-DIA?!

MESMO DE OLHOS FECHADOS, ISTO CHEGA-NOS ATÉ AO CÉREBRO. TUXEDO NÃO EXAGERAVA, É DE FICAR MALUCO!

TEMOS DE AGUMENTAR ATÉ À NOITE...



...ESPERANDO QUE A BRUMA FALTE AO ENCONTRO. ATÉ LA CERRAMOS OS DENTES... E ESCONDEMO-NOS ATRÁS DISSO!

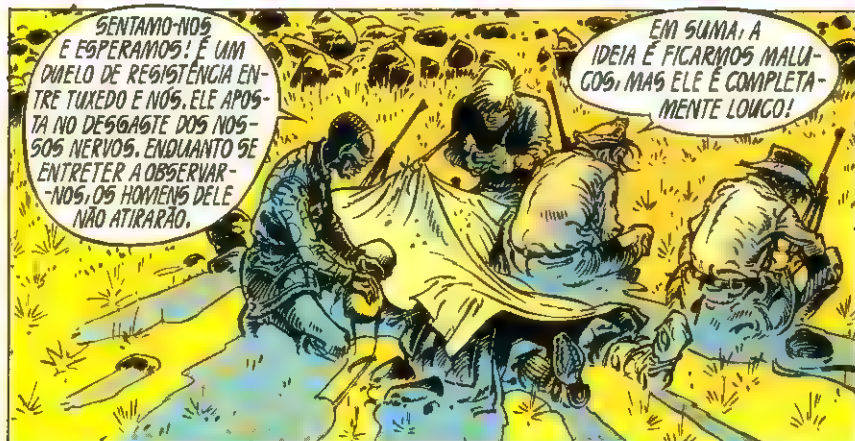


QUÊ QUÊ ISTO? (UMA IMITAÇÃO RUDIMENTAR DE OCULOS DE MONTANHA, FEITOS COM AS NOSSAS ÚLTIMAS CAIXAS DE CONSERVAS! EXPERIMENTA!)



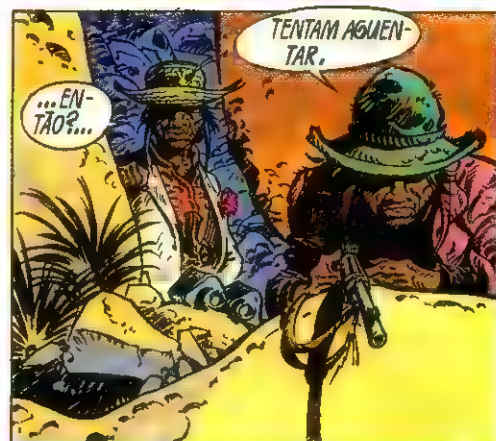
'TÁ... LIMITA UM POUCO O CINTILAR, MAS NÃO SE VEEM OS PORMENORES A VINTE METROS...

ISSO SERVIRIA PARA QUÊ?



SENTAMO-NOS E ESPERAMOS! É UM DIA DE RESISTÊNCIA ENTRE TUXEDO E NÓS. ELE APOSTA NO DESGASTE DOS NOSSOS NERVOS. ENQUANTO SE ENTRETER A OBSERVAR-NOS, OS HOMENS DELE NÃO ATIRARÃO.

EM SUMA, A IDEIA É FICARMOS MALUCOS, MAS ELE É COMPLETAMENTE LOUCO!



TENTAM AGUENTAR.

...ENTÃO...



VISEIRAS, HEIM? AHVI! PROLONGAM SIMPLESMENTE A SUA AGONIA, MAIS NADA. DENTRO DE UMA HORA O SUOR QUEIMAR-LHES-Á AS PUPILAS, E O NARIZ JÁ NÃO SUPORTARÁ ESSE BOCAÇO DE FERRO! MANTÉM A TUA ESPINGARDA NA SOMBRA, AMIGO, ELA VAI SERVIR-TE EM BREVE!



MIL MILHÕES DE CABRESTANTES! MESMO QUE CONTE E TORNE A CONTAR, CONSTATEI QUE HAVIA MIL MINUTOS EM CADA HORA!

É MELHOR CALARES-TE, MARINHEIRO! A TUA SALIVA VAI SER PRECIOSA, AS ÚLTIMAS GOTAS DE ÁGUA VÃO SER PARA O PADRE...

BERNARD, CONHECE-ME.
É MAIS FORTE DO QUE EU.
NÃO AGUENTAREI ISTO
MUITO TEMPO.

TENTA NÃO PENSAR
EM NADA. PÔE-TE EM LE-
TARGIA. É O ÚNICO
MEIO.

APOSTAS QUE O FILHO MO-
REL VAI-SE ABAIXO EM
PRIMEIRO, TUX?

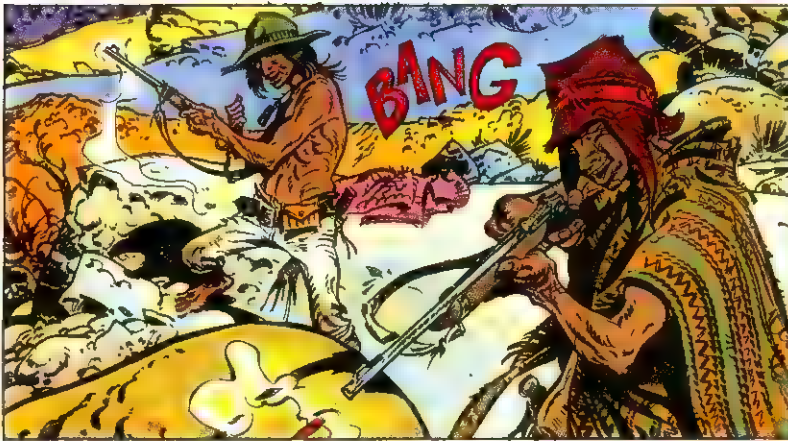
NÃO! NÃO PER-
CEBES NADA, ES-
TUPIDO...

O PEQUENO FRANCKIE SÓ TEM AR
DE RAPAZOTE. POR DENTRO É AÇO.
CEM PEGOS NO RUIVO DE BARBAS.
OS VERMELHOS MORREM SEM-
PRE PRIMEIRO. AHYIHI!
SIM! TENHO A CER-
TEZA!

TANTO PIOR! MORRER POR MORRER, PRE-
FIRO ESCOLHER!

EU PASSO
E TRAGO SOCOR-
RO OU...

BARNEY!
NÃO! ELES SÓ ESPE-
RAM QUE...



ESPÉCIE
DE... COM UM
RAIO, PENSEI
QUE IAS LA FI-
CAR!

SE AO MENOS ESTAS PEQUE-
NAS ROCHAS FOSSEM UM POUCO
MAIORES! UM TIPO COM SES-
SENTA CENTÍMETROS SERIA
INTOCÁVEL!

BARNEY! O QUE É QUE DISSESTE?





A FEBRE ESTÁ A BAIXAR
MAIS UM POUCO, COMEÇO A ACRE-
DITAR QUE O PEQUENO VERA-
NO SE SAFE...

'TA, É A ALEGRIA, JÁ SÓ TEMOS 90% DE HI-
PÓTESES DE CÁ FICAR; EU RESUBI-
LO!

A PROPÓSITO,
RESTA-NOS APENAS UM
GRANDE PONTO DE INTER-
ROGAÇÃO...



DJINN PODE INTERVIR COM UMA DIVERSÃO DO
LADO ONDE TUXEDO TEM O GROSSO DAS TRO-
PAS... DEVEMOS FURAR POR AÍ, MAS FICARE-
MOS AINDA COM ATIRADORES NAS COSTAS, OS
QUE ESTÃO ENTRE A MINA DE ESMERALDAS
E NÓS. NÃO VÊJO COMO
COMBATER ESSES...

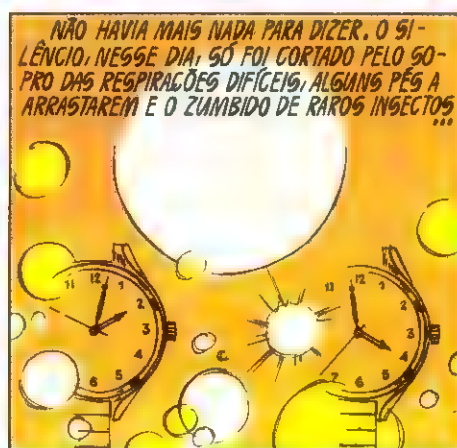


PASSA DA UIMA,
É O MAIS DU-
RO...

O QUE É QUE FAZEMOS
AO PADRE NO MOMENTO
DE ARRANCAR?



DEIXAMO-LO AQUI, COM UM POUCO DE SORTE,
ELES JULGARÃO QUE MORREU E ATIRARÃO
MAIS NO QUE SE MEXE. SE ALGUNS DE NÓS
SOBREVIVEREM, ESSES VI-
RÃO BUSCÁ-LO DEPOIS...



NÃO HAVIA MAIS NADA PARA DIZER. O SI-
LÊNCIO, NESSE DIA, SÓ FOI CORTADO PELO SO-
PRO DAS RESPIRAÇÕES DIFÍCEIS, ALGUNS PÉS A
ARRASTAREM E O ZUMBIDO DE RAROS INSECTOS...



EH, RAPA-
ZES... CINCO MINU-
TOS PARA O TIRO AOS
PRATOS...

JÁ NÃO
ERA SEM TEMPO!
SENTIA-ME IR
ABAIXO...



REZA PARA QUE TUXEDO PENSE O
MESMO. ATENÇÃO, PRIMEIRO, FO-
GO EM RAJADA PARA OS SURPREEN-
DER. QUANDO CORRINE E DJINN RESPON-
DEREM ARRANCAMOS ATÉ A SOMBRA, EM
DIRECÇÃO À ROCHA AZULADA À MINHA DI-
REITA...



FOGO!

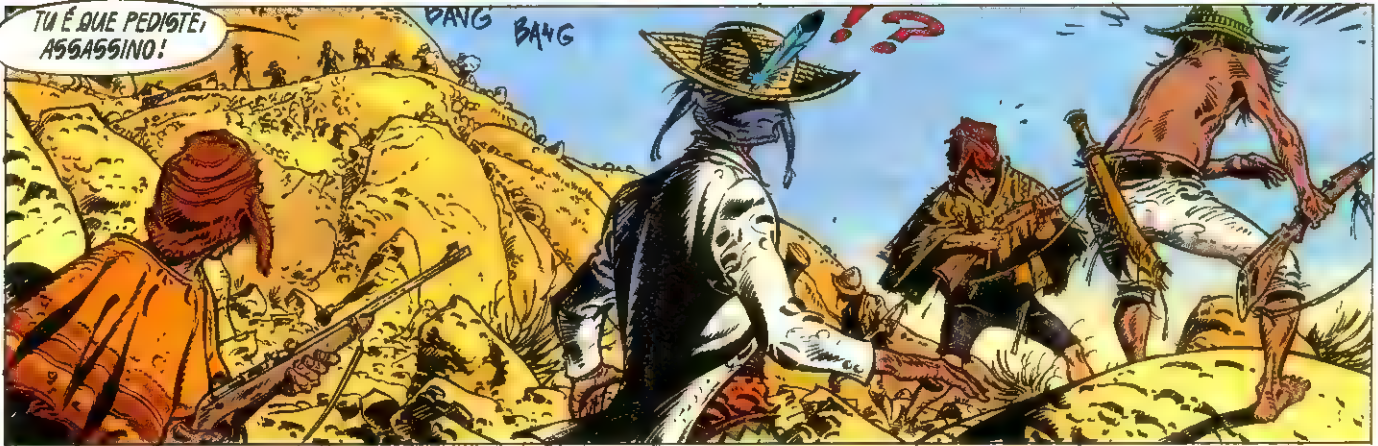


TUXEDO!
OS GRINGOS
CONTRA-ATA-
CAM!

É A LOUCURA! EU BEM SABIA
QUE ELES FICAVAM LOUCOS! ATI-
REM AS PERNAS!

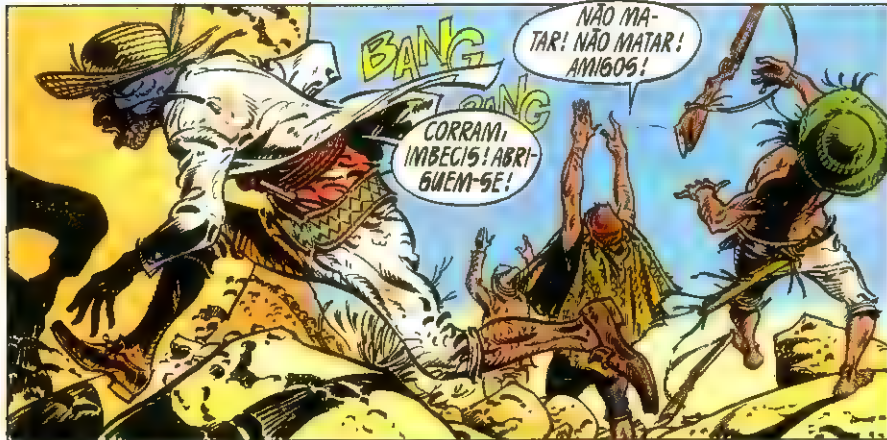


ELES ACABARÃO RASTEGANDO, E TIRAREI
UMA FOTO PARA ENVIAR A MOREL. NA
PLANTAGÃO! ELE VERÁ O QUE CUSTA RE-
CUSAR A MINHA ALIANÇA! AYIIHH!
DISPAREM! DISPAREM!



TU É QUE PEDISTE,
ASSASSINO!

BANG BANG



BANG

NÃO MA-
TAR! NÃO MATAR!
AMIGOS!

CORRAM,
IMBECIS! ABRI-
GUEN-SE!



CORRER... ERA A PALAVRA DE ORDEM GERAL...



CREIO QUE
DÁVIN CHEGOU COM
AS TROPAS... ESTÁ A
ACALMAR, LÁ EM CI-
MA...

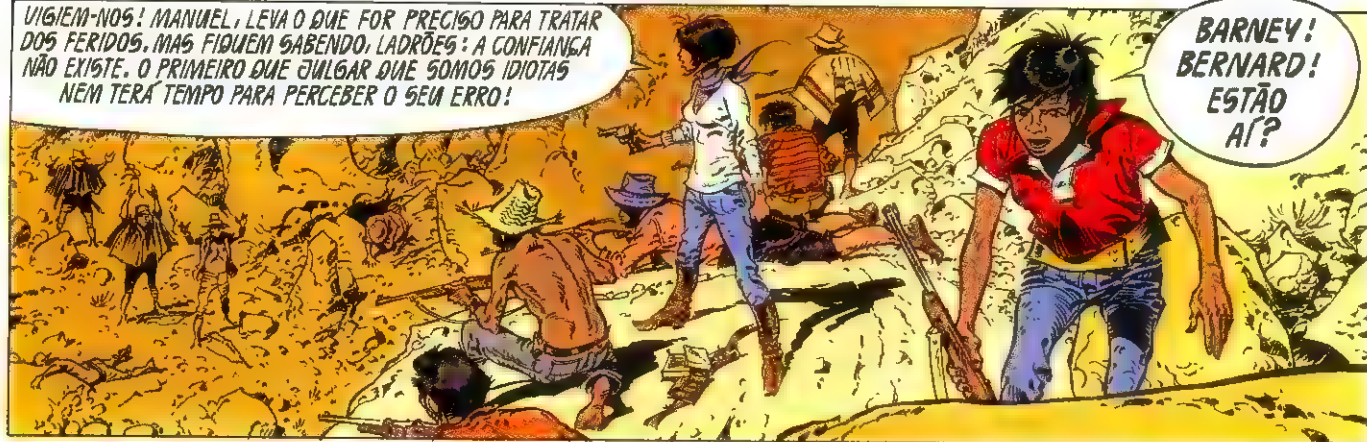
1950
NÃO É O MAIS
INESSPERADO...



... MAS TAMBÉM HÁ PANCADARIA NO OUTRO LADO, E AÍ
SÓ HÁ UMA EXPLICAÇÃO: JO E YVES MOREL EN-
TRARAM TAMBÉM NA DANÇA!

VIGIEM-NOS! MANUEL, LEVA O QUE FOR PRECISO PARA TRATAR DOS FERIDOS, MAS FIQUEM SABENDO, LADRÕES: A CONFIANÇA NÃO EXISTE. O PRIMEIRO QUE JULGAR QUE SOMOS IDIOTAS NEM TERÁ TEMPO PARA PERCEBER O SEU ERRO!

BARNEY! BERNARD! ESTÃO AÍ?



ESTAMOS, NOBRE SALVADOR!... E TODOS INTACTOS!... MIL MILHÕES DE CABRESTANTES, JURO: ASSIM QUE PUSERMOS OS PÉS EM VILLABAMBA, TODOS OS "CHUPAS" DA CIDADE SERÃO TEUS! AH! AH!



DE ACORDO! EXCEPTO OS VERDES! JULGO QUE NUNCA MAIS PODEREI VÊ-LOS SEM PENSAR EM TUXEDO E NAS ESMERALDAS!



A PROPOSITO, VIGIA-O DE PERTO, O TUXEDO... PROVOU-NOS SUFICIENTEMENTE A SUA ASTÚCIA, É PRECISO QUE...



ENCARREGAS-TE TU PRÓPRIO, BERNARD. ELE ESCAPOU-NOS MESMO POR BAIXO DO NARIZ, DEVEMOS ENCONTRA-LO MAIS TARDE...

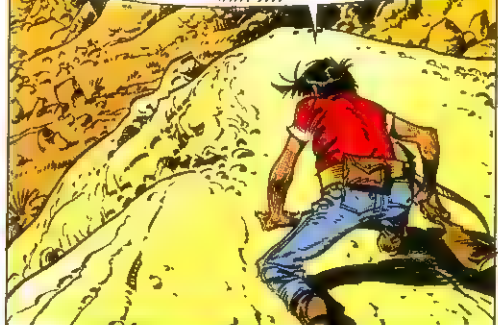


O QUÊ?

DJINN! ATIRA-TE IMEDIATAMENTE PARA O CHÃO! OUVES?



'TÁ BEM, 'TÁ BEM, ACALMA-TE! ELE ESTÁ LONGE, O TEU TUXEDO. PREGAMOS-LHE O MAIOR GOSTO DA VIDA DELE. OS VOSSOS NERVOS SOFREM!...

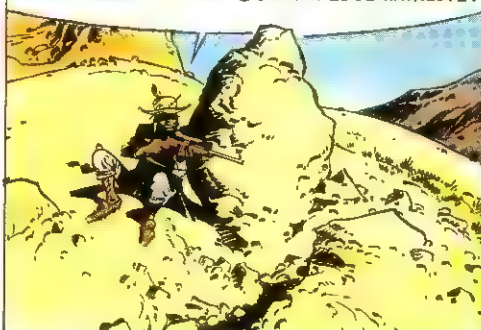


É VERDADE QUE O ANIMAL NÃO DÁ SINAL DE VIDA... O GAROTO ESCAPOU DE BOA!

MAS ELE AINDA ANDA POR AÍ, O ASSASSINO... PORQUE É QUE NÃO DISPAROU?



AHYVH! O MUNCHAGO DISSSE ME FAZIA PERDER O SANGUE-FRIO COM OS INSULTOS DELE. TUXEDO IGNORA O MEDO! MAS PARA QUÊ MOSTRAR-LHES ONDE ESTOU, ATIRANDO SO PARA ESSE RAPAZOTE!



... ENQUANTO QUE AGORA, JÁ QUE ESTÁ TUDO ALTERADO, VOU SURPRIMI-LOS TODOS DE UMA VEZ!





LA MENTO
TER TIDO DE O EN-
CELEIRAR PROVISORIA-
MENTE ASSIM, PADRE,
MAS ERA O MEIO MAIS SE-
GURO DE O RECUPERA-
RAR INTEIRO...

COMPREENDO...
DECIDIDAMENTE, QUASE ES-
TRAGUEI TUDO, NÃO
FOI?



ESQUEÇA! A SUA VERDADEIRA MISSÃO
VAI PODER COMEÇAR: VEIO PARA PREGAR
A RAZÃO A JOE E A YVES MOREL, E SE
NÃO ME ENGAÑO, EI-LOS...



OS MEUS IRMÃOS DE UM LADO,
CORRINE DO OUTRO...DIABOS, NÃO
É NADA MÁ, A FAMÍLIA!

TAMBÉM NÃO A REPRESENTA-
TOI MUITO MAL,
FRANCK!



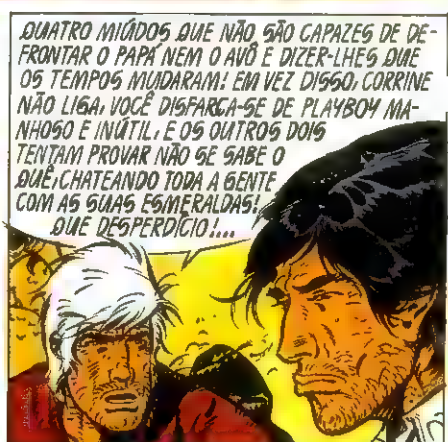
TUDO LEVA A CRER QUE UMA
VEZ OS PEQUENOS PROBLEMAS
RESOLVIDOS, OS MOREL PODE-
RÃO AINDA AUMENTAR JUNTOS
O IMPÉRIO DO CAFÉ, HIN?

BEM SABE DUE
NÃO!

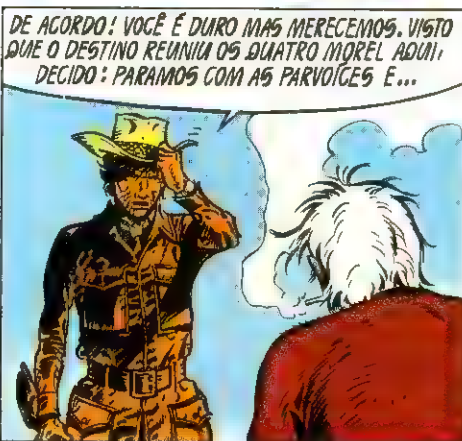


DESDE O PRINCÍPIO, É ESSE O VERDADEIRO PROBLE-
MA. COMO FAZER COMPREENDER AOS MOREL DA GERA-
ÇÃO PRECEDENTE QUE OS DITADORES ACABARAM! NEM
CORRINE, NEM JOE, NEM YVES, NEM
EU TENHO VOCACÃO.

O ABORRECIDO
É QUE ISSO NÃO VOS
TORNOU ORGULHO-
SOS...



QUATRO MIÚDOS QUE NÃO SÃO CAPAZES DE DE-
FRONTAR O PAPA NEM O AVÔ E DIZER-LHES QUE
OS TEMPOS MUDARAM! EM VEZ DISSO, CORRINE
NÃO LIGA, VOCÊ DISFARÇA-SE DE PLAYBOY MAN-
HOSO E INÚTIL, E OS OUTROS DOIS
TENTAM PROVAR NÃO SE SABE O
QUÊ, CHATEANDO TODA A GENTE
COM AS SUAS ESMERALDAS!
QUE DESPERDÍCIO!...



DE ACORDO! VOCÊ É DURO MAS MERECEMOS, VISTO
QUE O DESTINO REUNIU OS QUATRO MOREL AQUI,
DECIDO: PARAMOS COM AS PARVOÍÇAS E...



BERNARD! OLHA! EXISTEM,
AS ESMERALDAS! EXIS-
TEM!

NUNCA VI PEGAS IGUAIS! HÁ
AQUI UMA PEQUENA FOR-
TUNA!



INDUBITÁVEL! O CONQUISTADOR DA LENDA NÃO MENTIU!...

RECEIO QUE SE A MONTANHA ESCONDER AINDA ALGUMAS TONELADAS DE PEDRAS DESSE GÊNERO, MAIS NINGUÉM SE VAI INTERESSAR PELOS CAFEZEIROS DE TIERRA DEL GUADUERO...



CAPITÃO PRINCE, AINDA NÃO CONHECE OS MOREL MAIS NOVOS... EIS O VYVES, E AGORA O JO...



PAZER. E PARABÊS: SUPONHO QUE APERTO A MÃO A MILIONÁRIOS...

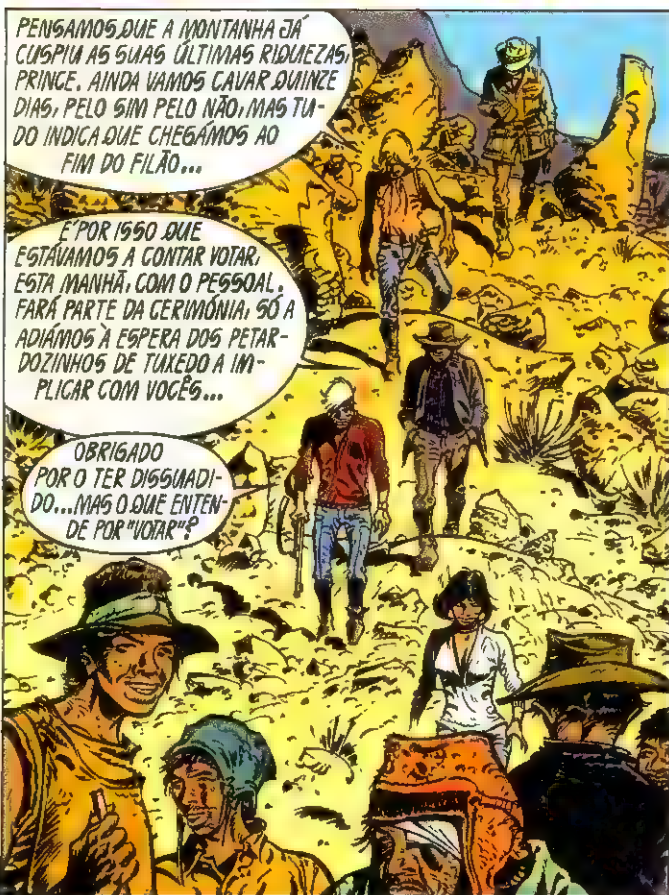
FICO RADIANTE DE VER QUE NÃO É DO SEU GOSTO.



HUM... DESCULPE? IMPORTA-SE DE REPETIR ESSA FRASE? TIVE DIFICULDADE EM ACOMPANHÁ-LO...



ESTÃO A BRINCAR! ESTES DOIS GAROTOS EXPLICARAM-ME TUDO, SENHOR PRINCE! AS ESMERALDAS NÃO "CONDENAM" A PLANTACÃO, SALVAM-NA!



PENSAMOS QUE A MONTANHA JÁ CUSPIA AS SUAS ÚLTIMAS RIDUEZAS, PRINCE. AINDA VAMOS CAVAR QUINZE DIAS, PELO SIM PELO NÃO, MAS TUDO INDICA QUE CHEGAMOS AO FIM DO FILÃO...

É POR ISSO QUE ESTÁVAMOS A CONTAR VOTAR, ESTA MANHÃ, COM O PESSOAL, FARÁ PARTE DA CERIMÔNIA, SÓ A ADIAMOS À ESPERA DOS PETARDOZINHOS DE TUXEDO A IMPLICAR COM VOCÊS...

OBRIGADO POR O TER DISSIMULADO... MAS O QUE ENTENDE POR "VOTAR"?

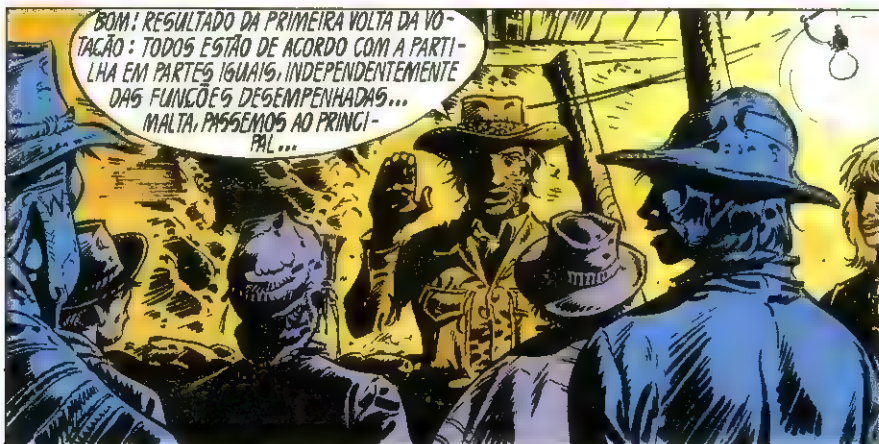


A SUA PERGUNTA CONFIRMA O MAL-ENTENDIDO, VELHO: CADA UM VAI VOTAR A SUA IDEIA A PROPÓSITO DAS ESMERALDAS... VYVES E EU RECEBEMOS A NOSSA PARTE, E NEM MAIS UMA GRAMA, COMO COMBINADO DESDE O PRINCÍPIO!



VÃO DIVIDIR AS PEDRAS VERDES? MAS, ENTÃO... A MÃO-DE-OBRA ACABOU: CADA MINEIRO PODERÁ ESTABELECE-SE POR CONTA PRÓPRIA...

PODERIAM, SIM... MAS É PENA QUE NÃO COMPREENDA A LÍNGUA LOCAL, TENENTE JORDAN... CASO CONTRÁRIO, JÁ ADIVINHARIA, COMO EU, O RESULTADO DESTA VOTAÇÃO, E AGREDITARIA DEFINITIVAMENTE NOS MILAGRES!





FAÇAM O QUE ACHAREM MELHOR, AMIGOS, MAS EU, COMO O MEU PAI E O PAI DELE ANTES DELE, SEMPRE VIVI NO CHEIRO DAS PLANTAGÕES DE CAFÉ...



OUVIRAM JO E YVES, E TAMBÉM FRANCK E A SENHORITA, QUE ESTÃO DE ACORDO: AMANHÃ, SE QUISERMOS, TIERRA DEL GUAGUERO PODE RENASCER... E RENASCER PARA NÓS, PARA OS NOSSOS FILHOS, BEM NOSSA!... EU DOU TODA A MINHA PARTE PARA ESSE COMBATE...

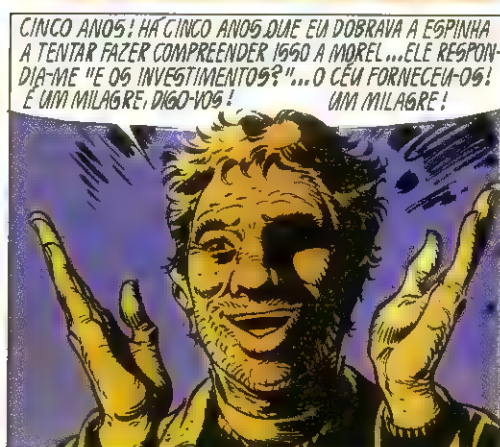


"NOSSA!"... O IMPÉRIO DOS MOREL? MAS... EH! SE EU BEM ENTENDI... ESTAMOS A AGUARDAR AO NASCIMENTO DUMA VERDADEIRA PEQUENA COOPERATIVA!...

ERROU, CAPITÃO PRINCE!... DUMA GRANDE!



OS MEUS IRMÃOS EXPLICARAM-ME TUDO. ERA ESTA A SUA IDEIA DESDE SEMPRE, E SO AS ESMERALDAS O POSSIBILITAM. ELES CONVENCERÃO O PAI E... HUM... MOREL-O-VELHO, SE CADA "MINEIRO DE CHAMAS VERDES" INVESTIR A SUA PARTE, O MARAYALI BANHARÁ A PLANTACÃO MAIS FORMIDÁVEL DO PAÍS!



CINCO ANOS! HA CINCO ANOS QUE EU DOBRAVA A ESPINHA A TENTAR FAZER COMPREENDER ISSO A MOREL... ELE RESPONDEU-ME "E OS INVESTIMENTOS?"... O CÉU FORNECEU-OS! E UMI MILAGRE, DIGO-VÓS! UMI MILAGRE!



O VERDADEIRO MILAGRE FOI TER HAVIDO A QUANTIDADE CERTA DE ESMERALDAS, E NÃO A MAIS! COM UMA FORTUNA EXCESSIVA, OS ESPÍRITOS TERIAM FICADO MENOS CLAROS...



QUANDO PENSO NAS BEBIDAS QUE O TEU PADRÃO TOMAVA, JULGANDO QUE NINGUÉM SE IMPORTAVA COM O SEU CAFEZINHO. ESSA É BOA! AH! AH! AH! PARA O ANO, VÃO PERGUNTAR-LHE: "QUANTAS ESMERALDAS NO SEU CAFÉ, ESTA MANHÃ, PRESIDENTE?" AH! AH!

MAS... JULGAVA ESTE UR-
SINHO COMPLETAMENTE
CIVILIZADO?!

E É. FUI EU QUE O EDUQUEI!
BOLA DE PÊLOS! QUE
MOSCA TE MORDEU?

ESPEREM! 1950 NÃO
É NORMAL! ELE QUER
PREVENIR-NOS DE QUAL-
QUER COISA...



AHYHHIHI!
ESTOU A OUVIR-TE
OUTRA VEZ, CAPITANO
DO BELO BARCO BRAN-
CO! TUXEDO CONHE-
CE OS BONS LU-
GARES!...



...E NÃO SÓ PARA FALAR E OUVIR!
PARA AGIR TAMBÉM! ADIOS,
SEÑORES! TUXEDO IRÁ APANHAR AS ESME-
RALDAS NO MEIO DOS VOSSES OSSOS,
DAQUI A MENOS DE UM MINU-
TO! AHYHHIHI!



DINAMITE! VAI SER UMA MA-
TANCA! ESSE ASSASSINO ES-
TÁ-SE NAS TINTAS QUE OS
SEUS PRÓPRIOS HOMENS
ESTEJAM ENTRE NÓS!
TEMOS...

NÃO! ELE LARGAVA A
COISA ONDE CALHASSE CA-
INDO, 1950 SERIA PIOR!



O DISCO VERDE NÃO ME TORNOU CEGO! ELE USA
UMA GRANADA COMO DETONADOR... FORÇOSAMEN-
TE NÃO UMA INSTANTÂNEA... SE EU PUDES-
SE...

BARNEY!
NÃO TEN-
TES!



VAYA CON
DÍOS, MARINERO!



UM
SEGUNDO!
DAI-ME
UM SE-
GUNDO!



N... NO É
POSSIBLE!
NO !...



BAO OOOOM



EUA NÃO QUERIA MESMO, BOLA DE PÉLOS...TU SA-
BES, TUA...NÃO QUERIA MESMO...MAS O QUE FA-
ZER...HEM ?...



NUNCA ESCREVEREI AS
MINHAS MEMÓRIAS,
RIAM-SE ME NA CARA!
APANHOU EM
CHEIO NAS GEN-
GIVAS!

ACABOU-SE O ABUTRE DE SMOKING
NA MONTANHA...ELA PERDE TODAS AS
LENDAS AO MESMO TEMPO...

É CURIOSO, EU DEVIA ESTAR OR-
GULHOSO, OU PELO MENOS CON-
TENTE...

PREFIRO-O, DE
LONGE, ASSIM, TENEN-
TE JORDAN. ESTÁ A VER
QUE O JULGAVA BEM, DESDE
O PRINCÍPIO, APESAR DOS
SEUS PROTESTOS



O JULGAMENTO NÃO É CONNOSCO, APESAR DE EU
TER O MEU PEQUENO PROGNÓSTICO. VOU MUDAR-
LHE AS IDEIAS: TEMOS DE CELEBRAR A REUNIÃO
DOS MOREL E O RENASCIMENTO DE TIERRA DEL GUA-
QUERO...VAI AJUDAR-
-ME...

EU? FAZENDO O
QUE, DESTA VEZ?



VOCÊ TERIA OUSADO
DIZER NÃO, VOCÊ ?...

FIM





BERNARD PRINCE